

# Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

**CIS**

**РУССКИЙ, 1**

**GB**

English, 13

**F**

Français, 27

**ES**

Español, 37

**RO**

Română, 49

**PL**

Polski, 61

**WIT 61**

## Содержание

### Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание, 2  
Подключение к водопроводной и электрической сети, 2-3  
Пробный цикл стирки, 3  
Технические характеристики, 3

### Описание стиральной машины, 4

Панель управления, 4  
Как открыть и закрыть барабан, 4

### Запуск машины. Программы, 5

Краткие инструкции: Порядок запуска программы, 5  
Таблица программ, 5

### Персонализация стирки, 6

Выбор температуры, 6  
Функции, 6

### Моющие средства и белье, 7

Распределитель моющих средств, 7  
Цикл отбеливания, 7  
Подготовка белья, 7  
Особенности стирки отдельных изделий, 7

### Предупреждения и рекомендации, 8

Общие правила безопасности, 8  
Утилизация, 8  
Экономия и охрана окружающей среды, 8

### Обслуживание и уход, 9

Отключение воды и электричества, 9  
Уход за стиральной машиной, 9  
Уход за дверцей машины и барабаном, 9  
Как чистить распределитель моющих средств, 9  
Чистка насоса, 9  
Проверка заливного шланга, 9

### Устранение неисправностей, 10

### Сервисное обслуживание, 11

# Установка

CIS

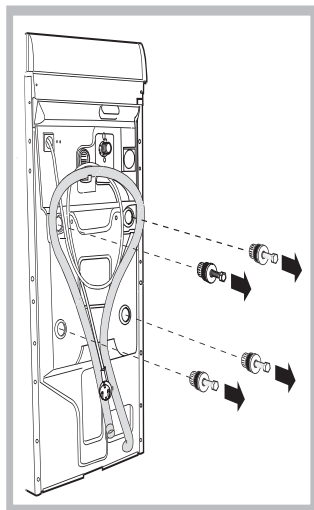
**!** Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

**!** Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.

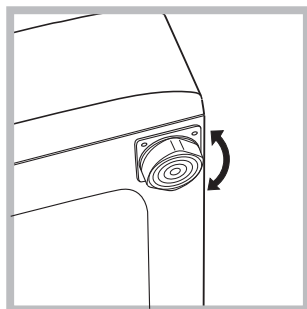
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при

последующей транспортировке стиральной машины.

**болты**, резиновые шайбы и большую металлическую поперечную планку. Закройте образовавшиеся отверстия пластмассовыми заглушками.

**!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание



1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.

2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое

положение путем вращения передних ножек (см. рис.).

Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

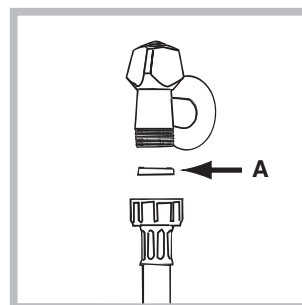
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

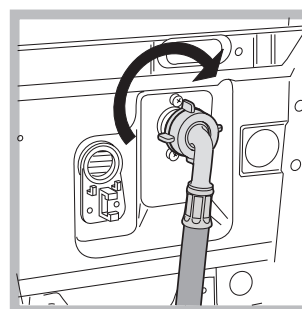
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку A в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



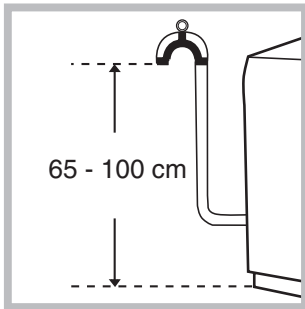
2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

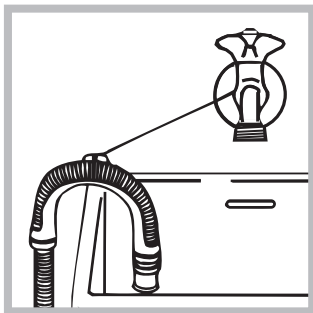
**!** Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 15).

**!** Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

### Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).



В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (рис.).

**!** Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

### Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.
3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3x1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;

- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

*Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.*

*Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.*

### Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 90°C без предварительной стирки.

Технические характеристики	
<b>Модель</b>	WIT 61
<b>Размеры</b>	ширина 40 см высота 85 см глубина 60 см
<b>Загрузка</b>	1 - 5 кг
<b>Электрические параметры</b>	напряжение 220/230 В 50 Гц max мощность 1850 Ватт
<b>Гидравлические параметры</b>	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 42 л
<b>Скорость отжима</b>	до 600 об/мин
<b>Контрольные программы согласно нормативу IEC 456</b>	программа 3; температура 60°C; при загрузке до 5 кг.
	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 73/223/ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации - 89/336/ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

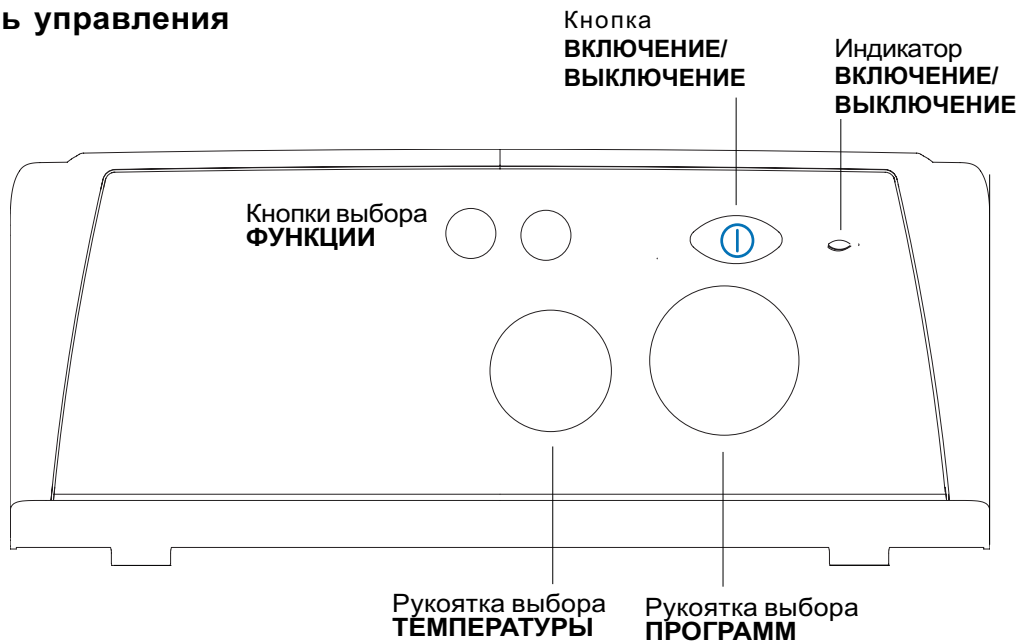
Неисправности

Сервис

# Описание стиральной машины

CIS

## Панель управления



**Распределитель моющих средств** для загрузки стирального порошка и смягчителей (см. с. 7).

Кнопки выбора **ФУНКЦИИ**: служат для выбора доступных функций (см. стр. 6).

Рукоятка выбора **ТЕМПЕРАТУРЫ**: служит для установки необходимой температуры или для стирки в холодной воде (см. стр. 6).

Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** служит для включения и выключения стиральной машины.

Индикатор **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** горит, когда машина включена.

Рукоятка выбора **ПРОГРАММ** служит для выбора программ.(см. с. 5)

Запомните: рукоятку выбора программ следует поворачивать по часовой стрелке и при выключенной стиральной машине.

## Как открыть и закрыть барабан

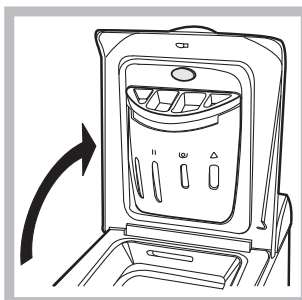


рис. 1

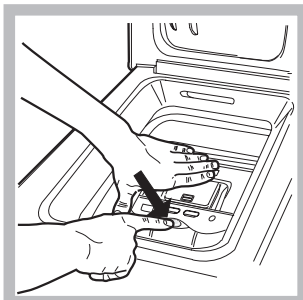


рис. 2

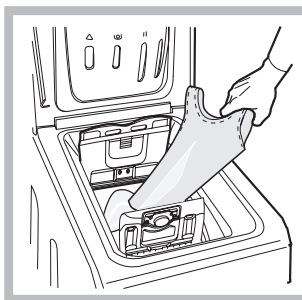


рис. 3

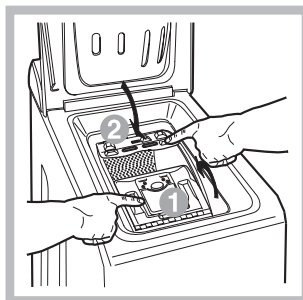


рис. 4

### А) ОТКРЫВАНИЕ (рис. 1).

Поднимите внешнюю крышку и полностью ее откройте.

### Б) Затем, используя обе руки, откройте барабан, как показано на рис. 2:

- Нажмите кнопку, обозначенную стрелкой на рис. 2, слегка вниз,
- другой рукой придерживая дверцы (так вы избежите внезапного открывания дверей и защемления пальцев);
- дверцы расцепятся и легко откроются.

### В) ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 3).

### Г) ЗАКРЫВАНИЕ (рис. 4).

- закройте полностью барабан, опуская сначала переднюю дверцу, а затем заднюю;
- затем удостоверьтесь, что крюки передней дверцы точно вошли в предназначенные места на задней дверце;
- после того, как крюки защелкнулись, нажмите обе дверцы слегка вниз, чтобы убедиться они закрыты плотно;
- и, наконец, закройте внешнюю крышку.

# Запуск машины. Программы

## Краткие инструкции:

### Порядок запуска программы

1. Выберите нужную вам программу.
2. Выберите температуру стирки (см. стр. 6).
3. Загрузите белье в барабан, засыпьте стиральное вещество и добавки (смотрите стр. 7), закройте крышки барабана и внешний люк.

4. Включите стиральную машину при помощи кнопки ①.
5. По окончании стирки подождите примерно 3 минуты. Выключите стиральную машину нажатием кнопки ①.
6. Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Перекройте кран подачи воды.

## Таблица программ

Ткани и степень загрязнения	Прогр.	Термостат	Моющее средство		Смягчитель	Длительность цикла, мин	Описание цикла стирки
			предв. стирка	основная стирка			
<b>ХЛОПОК</b>							
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д)	1	Max° C	●	●	●	155	Предварительная стирка в теплой воде, стирка, полоскание, смягчение - отжим
Сильно загрязненное белое белье	2	Max° C		●	●	145	Стирка, полоскание, смягчение - отжим
Слабо загрязненное белое и прочноокрашенное белье	2	60° C		●	●	145	Стирка, полоскание, смягчение - отжим
Слабо загрязненное белое и прочноокрашенное белье	2	40° C		●	●	145	Стирка, полоскание, смягчение - отжим
Слабо загрязненное белое и прочноокрашенное белье	3	60° C		●	●	115	Стирка, полоскание, смягчение - отжим
Сильно загрязненное белое белье	3	40° C		●	●	115	Стирка, полоскание, смягчение - отжим
Цветное белье	4	40° C		●	●	100	Стирка, полоскание, смягчение - отжим
Полоскание					●		Полоскание - смягчение - отжим
Смягчение					●		Полоскание - смягчение - отжим
Отжим							Слив - Отжим
<b>СИНТЕТИКА</b>							
Цветная прочноокрашенная	5	60° C		●	●	90	Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим
Цветная прочноокрашенная	5	50° C		●	●	80	Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим
Нормально загрязненная прочноокрашенная	5	40° C		●	●	70	Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим
Нормально загрязненная прочноокрашенная	6	50° C		●	●	80	Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим
Линяющая	7	40° C		●	●	70	Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим
<b>ДЕЛИКАТ. ТКАНИ.</b> Шерсть (выдерживающая машинную стирку)	8	40° C		●	●	55	Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим
Полоскание					●		Полоскание - смягчение - отжим
Смягчение					●		Полоскание со смягчением - отжим
Антисминаемость - Удержание полоскания	●						Остановка с водой для шелка и особо деликатных изделий. Отжим - Слив
Отжим							Слив - Деликатный отжим
Слив							Слив без отжима

## Примечание

описание Функции остановки с водой смотреть на стр. 6. Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, температура в помещении и др.).

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющее средство

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Персонализация стирки



CIS

## Выбор температуры

Выбор температуры стирки производится при помощи рукоятки ТЕМПЕРАТУРА (см. Таблицу программ на стр. 5). Значение температуры может быть уменьшено вплоть до стирки в холодной воде (❄).

## Функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья. Для включения дополнительных функций нажмите кнопку нужной функции в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Функции	Назначение	Использование
 <b>Кнопка экстра-экономии</b>	Уменьшает потребление воды при полоскании.	Рекомендуется использовать эту функцию при неполной загрузке машины, пропорционально уменьшая количество моющего средства.
 <b>Кнопка исключения отжима</b>	Используйте кнопку для исключения отжима из программы стирки.	Рекомендуем применять эту функцию для стирки изделий из легкосминаемых и трудно разглаживаемых тканей.

## Функция против сминания

Эта функция прерывает цикл в положении • ), оставляя воду в барабане, перед отжимом. Вы можете подключить эту функцию только с программами Синтетика и Шерсть.

Эта функция очень удобна во избежание чрезмерного сминания Делкатных и Синтетических ткней (например, когда вы не можете выгрузить белье из машины сразу же, а только через несколько часов после окончания стирки).

Для завершения программы можно выбрать ополаскивание или слив без ополаскивания.

В первом случае достаточно повернуть рукоятку ПРОГРАММЫ на один щелчок по часовой стрелке.

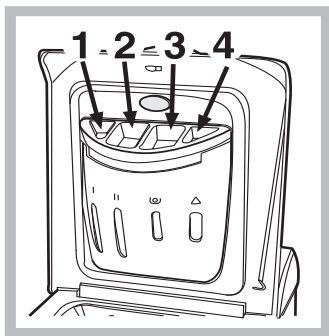
Во втором случае поверните рукоятку на функцию Слив (🚰).

В обоих случаях вращайте рукоятку ПРОГРАММЫ при остановленной машине.



## Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделением моющим средством и смягчителем:

**Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)**

**ячейка 2: Стиральное вещество (порошок или жидкость)**

Жидкое стиральное вещество следует помещать непосредственно в барабан в специальном круглом пластмассовом дозаторе.

**ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)**

Когда вы наливаете ополаскиватель в ячейку 3, обращайте внимание, чтобы не превысить максимальный уровень, указанный отметкой «тах».

Ополаскиватель автоматически подается в барабан в процессе последнего ополаскивания. По завершении программы стирки в ячейке 3 остается вода. Она необходима для подачи в барабан очень густых ополаскивателей, т.е. для разбавления концентрированных ополаскивателей. Если в ячейке 3 останется воды больше нормального, это значит, что канал слива ополаскивателя в барабан засорился. Смотрите описание чистки ячеек на стр. 9.

**ячейка 4: Цикл отбеливания**

**Обычный** отбеливатель используется для прочных белых тканей, **деликатный** - для цветных, синтетических тканей и для шерсти. Не заливайте отбеливатель в ячейку-дозатор 4 выше отметки «макс.» (смотрите рисунок).

**Использование отбеливателя исключает возможность предварительной стирки.**

**!** Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.

## Подготовка белья

- Разберите белье:
  - в соответствии с типом ткани / обозначения на этикетке
  - по цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальные нормы загрузки барабана, указанные для сухого белья:
  - Прочные ткани: макс. 5 кг
  - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  - Деликатные ткани: макс. 2 кг
  - Шерсть: макс. 1 кг

## Вес белья

- 1 простыня 400 – 500 г
- 1 наволочка 150 -200 г
- 1 скатерть 400 – 500 г
- 1 халат 900 –1,200 г
- 1 полотенце 150 -250 г

## Особенности стирки отдельных изделий

**Занавески:** сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, не превышая половины загрузки барабана.

**Стеганные куртки и пуховики:** если пуховик на утином или гусином пуху, его можно стирать в стиральной машине. Выверните куртку наизнанку, загрузите в барабан не более 2-3 кг изделий. Повторите полоскание 1-2 раза, используйте деликатный отжим.

**Парусиновые туфли:** Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

**Шерсть:** Для достижения наилучших результатов стирки загружайте не более 1 кг белья и используйте специальные жидкие средства, предназначенные для стирки шерстяных изделий.

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Предупреждения и рекомендации

CIS

**!** Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие правила безопасности

- Для домашнего использования. Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его функции.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами, соблюдающими инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку из розетки: беритесь за вилку.
- Не открывайте распределитель мощных средств во время работы машины.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежуток времени (а тем более во время работы оборудования!): это может повредить механизм блокировки.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытайтесь починить ее.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки дверца стиральной машины может нагреваться.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку — оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.

- Утилизация старой стиральной машины: перед сдачей машины в утиль обрежьте питающий кабель и снимите дверцу.

## Экономия энергии и охрана окружающей среды

### Экологичная технология

С новой технологией Ariston вы затратите воды в два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше! Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.

### Экономия моющих средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.
- Если вы обрабатываете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Если белье должно сушиться в автоматической сушилке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим экономит время и электроэнергию при автоматической сушке.



## Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

## Уход за стиральной машиной

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за дверцей машины и барабаном

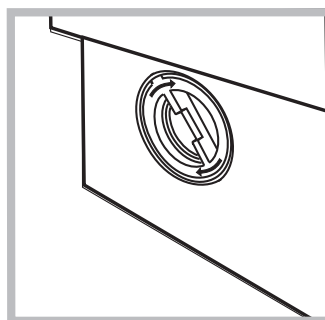
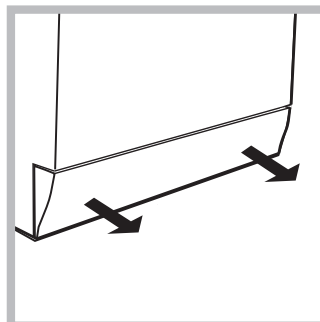
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

## Чистка насоса

Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

! Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Как достать предметы, упавшие в пространство между барабаном и кожухом машины:



1. снимите нижний плинтус в передней части стиральной машины, потянув обеими руками за его края (смотрите рисунок);

2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (см. рис.): из насоса может вылиться немного воды – это нормальное явление.

3. тщательно прочистите фильтр изнутри;

4. заверните крышку обратно;

5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

## Как чистить распределитель моющих средств

### Разборка:

Слегка нажмите на большую кнопку на передней стороне распределителя и вытяните его вверх (рис. 1).

### Чистка:

Затем промойте распределитель под струей воды (рис. 3), используя старую зубную щетку. Выньте пару сифонов, вставленных в вершину отделений 1 и 2 (рис. 4), проверьте не забиты ли они и промойте их.

### Сборка:

Установите пару сифонов в специальные отверстия и затем поместите распределитель на место, вставляя его до щелчка (рис. 4, 2 и 1).



Рис. 1

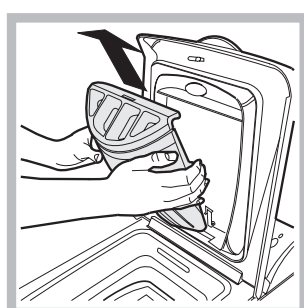


Рис. 2

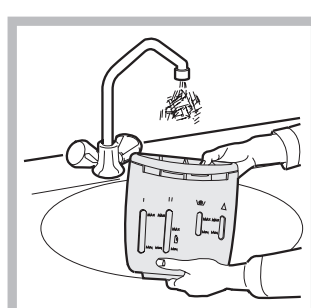


Рис. 3

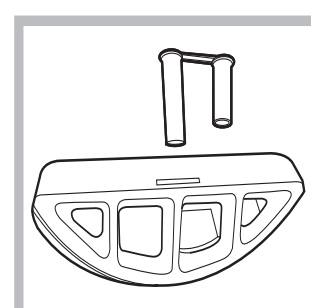


Рис. 4

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Неисправности и методы их устранения

CIS

В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр (см. с. 11), прочитайте этот раздел. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

## Обнаруженная неисправность:

**Стиральная машина не включается.**

**Цикл стирки не запускается.**

**Стиральная машина не заливает воду.**

**Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.**

**Стиральная машина не производит слив и отжим.**

**Сильная вибрация при отжиге.**

**Протечки воды из стиральной машины.**

**Избыточное пенообразование.**

## Возможные причины / Методы устранения:

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- В доме отключено электричество.

- Крышки или люк плохо закрыты.
- Не была нажата кнопка ①.
- Закрыт кран подачи воды.

- Заливной шланг не подсоединен к крану.
- Шланг пережат.
- Закрыт кран подачи воды.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.

- Сливной шланг расположен ниже 65 или выше 100 см. от пола (см. с. 3).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. с. 3).
- Настенный слив не имеет сливной трубы.

Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).

- Выбранная программа не предусматривает слив воды — для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см с. 5).
- Включена функция остановки с водой (*там, где она предусмотрена*): Эта функция требует ручного включения слива.
- Сливной шланг пережат (см. с. 3) или засорен.
- Засор в канализации.

- При установке стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. с. 2).
- Стиральная машина плохо выровнена (см. с. 2).
- Зазор между машиной и стеной/мебелью недостаточен (см. с. 2).

- Плохо закреплен заливной шланг (гайка на конце шланга неплотно затянута и неправильно установлена прокладка (см. с. 2)).
- Распределитель моющих средств забит остатками моющих средств (о чистке распределителя см. с. 9).
- Плохо закреплен сливной шланг (см. с. 3).

- Используется моющее средство, неподходящее для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой.
- Передозировка моющего средства.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, обратитесь в **Авторизованный Сервисный центр** за помощью. (см. с. 11)

**Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:**

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 10).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

**!** Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.  
При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

**При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:**

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

CIS

Установка

Описание

Программы

Мощные средства

Меры безопасности

обслуживание и уход

Неисправности

Сервис



**GB**

English

**WIT 61**

**GB**

### Contents

#### **Installation, 14-15**

Unpacking and levelling, 14  
Electric and water connections, 14-15  
The first wash cycle, 15  
Technical details, 15

#### **Washing machine description, 16**

Control panel, 16  
How to open and shut the drum, 16

#### **Starting and Programmes, 17**

Briefly: how to start a programme, 17  
Programme table, 17

#### **Personalisations, 18**

Setting the temperature, 18  
Functions, 18

#### **Detergents and laundry, 19**

Detergent dispenser, 19  
Preparing your laundry, 19  
Special items, 19

#### **Precautions and advice, 20**

General safety, 20  
Disposal, 20  
Saving energy and respecting the environment, 20

#### **Care and maintenance, 21**

Cutting off the water or electricity supply, 21  
Cleaning your appliance, 21  
Caring for your appliance door and drum, 21  
Cleaning the pump, 21  
Checking the water inlet hose, 21  
Cleaning the detergent dispenser, 21

#### **Troubleshooting, 22**

#### **Service, 23**

Before calling for Assistance, 23

# Installation

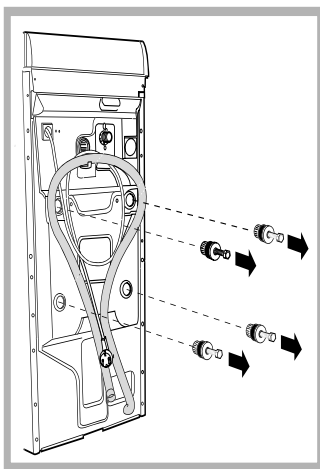
GB

! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

## Unpacking and levelling

### Unpacking



1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

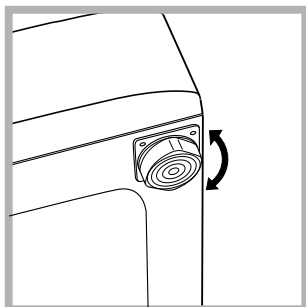
4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

Warning: should the screws be re-used, make sure you fasten the shorter ones at the top.

! Packaging materials are not children's toys.

### Levelling

Your machine may make a considerable amount of noise if the two front feet have not been adjusted correctly.

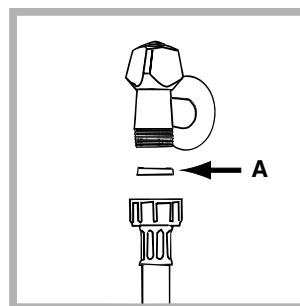


tightening or loosening the adjustable front feet (see

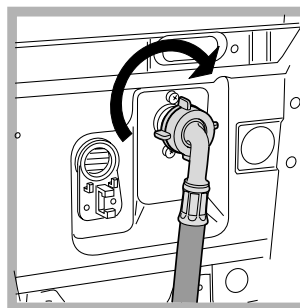
figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°. Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

## Electric and water connections

### Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



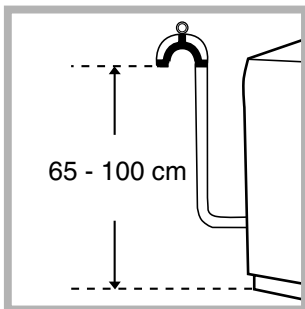
2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

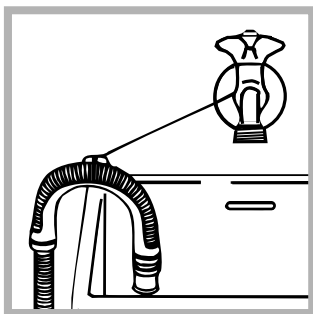
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

### The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

### Technical details

**Model** WIT 61

**Dimensions**  
40 cm wide  
85 cm high  
60 cm deep

**Capacity** from 1 to 5 kg

**Electric connections** voltage 220/230 Volts 50 Hz  
maximum absorbed power 1850 W

**Water connections** maximum pressure 1 MPa (10 bar)  
minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)  
drum capacity 42 litres

**Spin speed** up to 600 rpm

**Control programmes according to IEC456 directive** programme 3; temperature 60°C;  
run with a load of 5 kg.



This appliance is compliant with the following European Community Directives:  
- 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments  
- 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments  
- 2002/96/CE

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

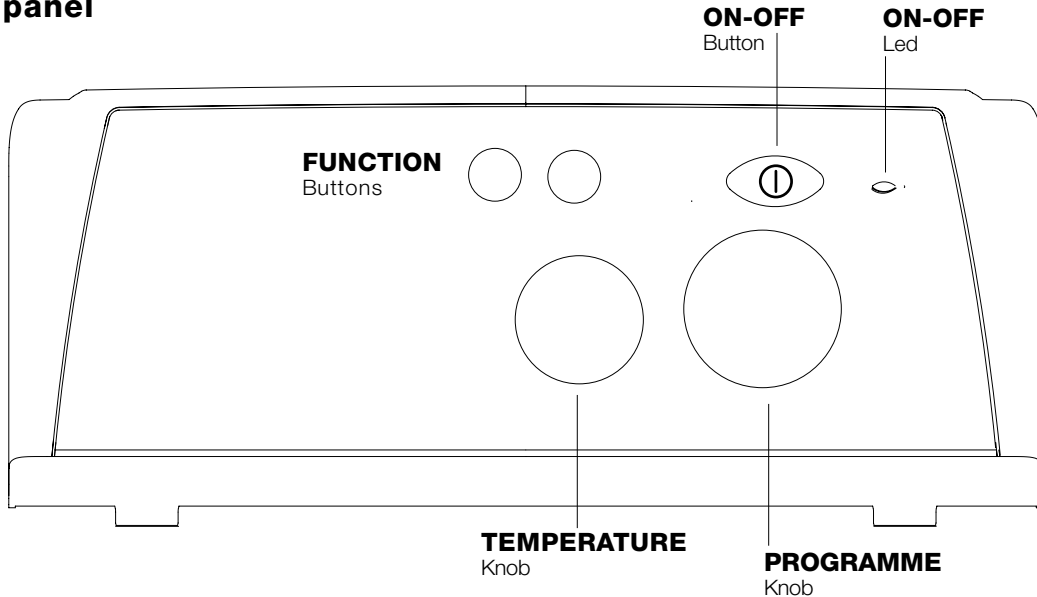
Service



# Washing machine description

GB

## Control panel



**Detergent dispenser:** to add detergent and fabric softener (see page 19).

**FUNCTION** buttons: to select the functions available (see page 18).

**TEMPERATURE** knob: to set the temperature or the cold wash cycle (see page 18).

**ON/OFF** button, to turn the washing machine on and off.

**ON/OFF** led, to find out whether the washing machine is on.

**PROGRAMME** knob: to select the wash programmes. Remember that this dial should be turned in a clockwise direction and only when the machine is off.

## How to open and to shut the drum

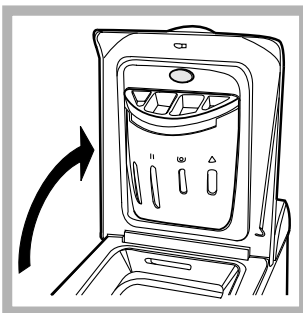


Fig. 1

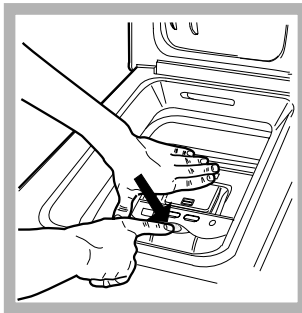


Fig. 2

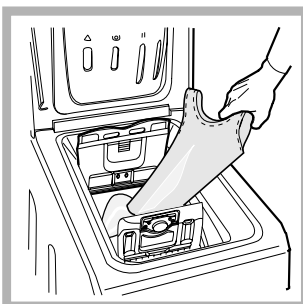


Fig. 3

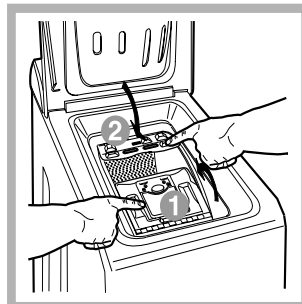


Fig. 4

### A) Opening (Fig. 1).

Lift the external lid and open it completely.

### B) Then open the drum using both hands as shown in Fig. 2:

- press the button indicated by the arrow in Fig. 2 lightly downwards, with one hand firmly resting on the doors to prevent them from suddenly opening and hurting your fingers;
- therefore follow the appliance doors along as these unhook and open easily.

### C) Loading the washing machine. (Fig. 3).

### D) Shutting (Fig. 4).

- close the drum fully by first shutting the front door followed by the rear one;
- then ensure the hooks on the front door are perfectly housed within the seat of the rear door;
- after the hooks have clicked into position, press both doors lightly downwards to make sure they do not come loose;
- finally shut the external lid.

## Briefly: starting a programme

1. Set the desired programme using the Programme knob.
2. Set the wash temperature (see page 18).
3. Load your laundry into the washing machine, add the detergent and any fabric softener (see page 19) and shut the appliance door.
4. Turn the appliance on by pressing button ①.

5. At the end of the wash cycle wait approximately 3 minutes.  
Then turn the washing machine off by pressing ① button.
6. You can now open the washing machine door safely. After having removed the freshly cleaned washing, leave the door open to allow air circulation inside the drum.  
Always disconnect electricity at the socket and turn off the water supply.

## Programme table

Type of fabric and degree of soil	Programmes	Temperature	Detergent		Fabric softener	Cycle length (min.)	Description of wash cycle
			pre-wash	wash			
<b>Cotton</b>							
Extremely-soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	•	•	•	155	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily-soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°C		•	•	145	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily-soiled whites and resistant colours	2	60°C		•	•	145	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and resistant colours	2	40°C		•	•	145	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Soiled whites and resistant colours (coloured linen, dressing gowns, jumpers, etc.)	3	60°C		•	•	115	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly-soiled whites and colours	3	40°C		•	•	115	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly-soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	4	40°C		•	•	100	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Rinse					•		Rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Treatment with softeners					•		Rinse cycles with automatic softener intake, intermediate and final spin cycles
Spin cycle							Draining and final spin cycle
<b>Synthetics</b>							
Heavily-soiled resistant colours (baby linen, etc.)	5	60°C		•	•	90	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Heavily-soiled colour synthetics	5	50°C		•	•	80	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Heavily-soiled delicate colour synthetics	5	40°C		•	•	70	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Soiled colour synthetics	6	50°C		•	•	80	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colour synthetics (all types of slightly soiled garments)	7	40°C		•	•	70	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
<b>Delicates</b> Wool (machine-washable)	8	40°C		•	•	55	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Rinse					•		Rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Treatment with softeners					•		Rinse cycles with automatic introduction of softener, anti-crease or delicate spin cycle
Anti-crease - Rinse hold	•						Rinse hold anti-crease for especially delicate garments (synthetics). Spin cycle or draining cycle
Spin cycle							Draining and delicate spin cycle
Draining							Draining without spin cycle

## Notes

for the description of the Anti-crease function, please see page 18. The information contained in the table is purely indicative.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

# Personalisations



GB

## **Setting the temperature**

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Programme table on page 17*). The temperature can be lowered, or even set to a cold wash (❄).

## **Functions**

To enable the functions, press the button corresponding to the desired function, according to the table below.

Function	Effect	Comments
 Half load	Reduces water consumption during the rinse cycles.	We recommend that you use this function only with small laundry loads, dosing the detergent proportionally.
 No Spin	Use this button to exclude the spin cycle.	We recommend that you use it when washing garments which are difficult to iron.

## **Anti-crease**

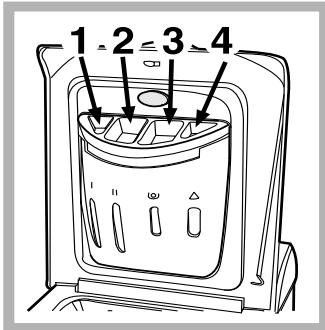
This feature interrupts the wash cycle (position ●), letting the laundry soak in the water before the spin cycle. It is activated only during the wash cycles for synthetic materials and wool.

This feature is very useful because it prevents delicate and synthetic clothing from wrinkling (for example, when you are unable to remove the laundry at the end of the wash cycle and it must remain in the machine for several hours).

The wash program can be completed with either a spin cycle or by draining the water without wringing. In the first case, simply turn the knob PROGRAMME clockwise one click. In the second, turn the knob PROGRAMME to the drain setting (🔽). In both cases, the knob PROGRAMME must be turned when the machine is off.

## Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

### compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)

### compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

**!** Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

### compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

When pouring the softener in compartment 3, avoid exceeding the "max" level indicated. The softener is added automatically into the machine during the last wash. At the end of the wash programme, some water will be left in compartment 3. This is used for the inlet of denser fabric softeners into the machine, i.e. to dilute the more concentrated softeners. Should more than a normal amount of water remain in compartment 3, this means the emptying device is blocked. For cleaning instructions, see page 21. The fabric softener should not overflow from the grid.

### compartment 4: Bleach

#### Bleach cycle

**Traditional** bleach should be used on sturdy white fabrics, and **delicate** bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.

When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on compartment 4 (see figure).

## Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  - Sturdy fabrics: max 5 kg
  - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
  - Delicate fabrics: max 2 kg
  - Wool: max 1 kg

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special items

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 7 which excludes the spin cycle automatically.

**Quilted coats and windbreakers:** if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

**Wool:** for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

# Precautions and advice

GB

**!** The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

## General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

• Disposal of old electrical appliances  
The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

- Disposing of an old washing machine:  
before scrapping your appliance, cut the power supply cable and remove the appliance door.

## Saving energy and respecting the environment

### Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

### Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

## Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

## Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser

Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for your appliance door and drum

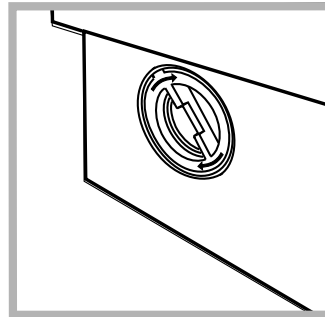
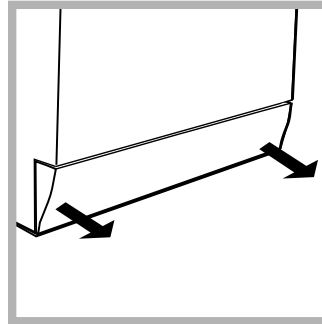
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To recover any objects that have fallen into the pre-chamber:



1. remove the plinth at the bottom on the front side of the washing machine by pulling from the side with your hands (see figure);
2. unscrew the lid rotating it anticlockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;
3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

## How to clean the detergent dispenser

### Disassembly:

Press lightly on the large button on the front of the detergent dispenser and pull it upwards (fig. 1).

### Cleaning:

Then clean the dispenser under a tap (fig. 3) using an old toothbrush and, once the pair of siphons inserted in the top of compartments 1 and 2 (fig. 4) have been pulled out, check whether the same are not clogged and then rinse them.

### Reassembly:

Do not forget to reinsert the pair of siphons into the special housings and then to replace the dispenser into its seat, clicking it into place (fig. 4, 2 and 1).

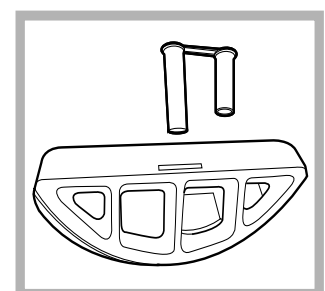
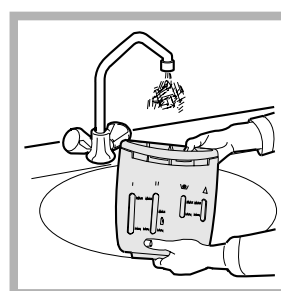
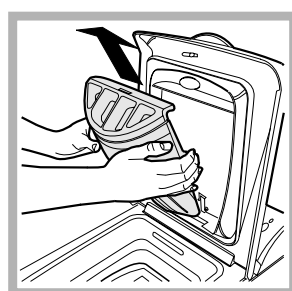
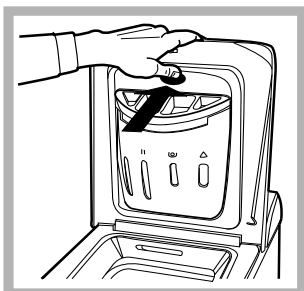


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

# Troubleshooting

---

GB

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (*see page 23*), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.


## Problem

**The washing machine won't start.**

## Possible causes/Solution:

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.

**The wash cycle won't start.**

- The appliance door is not shut properly.
- The  button has not been pressed.
- The water tap is not turned on.

**The washing machine fails to load water.**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap is not turned on.
- There is a water shortage.
- The water pressure is insufficient.

**The washing machine continuously loads and unloads water.**

- The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (*see page 15*).
- The free end of the hose is underwater (*see page 15*).
- The wall drainage system doesn't have a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (*see page 17*).
- The Anti-crease function is enabled (*where available*): This function requires enabling the draining manually.
- The drain hose is bent (*see page 15*).
- The drain duct is clogged.

**The washing machine vibrates too much during the spin cycle.**

- When the machine is installed, the locking screws for the oscillating assembly are still in place. Remove the screws (*see page 14*).
- The washing machine is not level (*see page 14*).
- The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (*see page 14*).

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on correctly (*see page 14*).
- The detergent dispenser is obstructed (to clean it, *see page 21*).
- The drain hose is not secured properly (*see page 15*).

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- You used too much detergent.



**Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem on your own (see page 22);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! When the machine is installed, the locking screws for the oscillating assembly are still in place. Remove the screws (see page 14).

! Always request the assistance of authorised servicemen.

**Notify the operator of:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service



F

Français

WIT 61

### Sommaire

#### Installation, 26-27

Déballage et mise à niveau, 26  
Raccordements hydrauliques et électriques, 26-27  
Premier cycle de lavage, 27  
Caractéristiques techniques, 27

#### Description du lave-linge, 28-29

Bandeau de commandes, 28  
Comment ouvrir ou fermer le tambour, 29

#### Mise en marche et Programmes, 30

En bref: démarrage d'un programme, 30  
Tableau des programmes, 30

#### Personnalisations, 31

Sélection de la température, 31  
Fonctions, 31

#### Produits lessiviels et linge, 32

Tiroir à produits lessiviels, 32  
Cycle blanchissage, 32  
Triage du linge, 32  
Pièces de linge particulières, 32

#### Précautions et conseils, 33

Sécurité générale, 33  
Mise au rebut, 33  
Economies et respect de l'environnement, 33

#### Entretien et soin, 34

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant, 34  
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau, 34  
Nettoyage du lave-linge, 34  
Entretien du couvercle et du tambour, 34  
Nettoyage de la pompe, 34  
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels, 34

#### Anomalies et remèdes, 35

#### Assistance, 36

# Installation

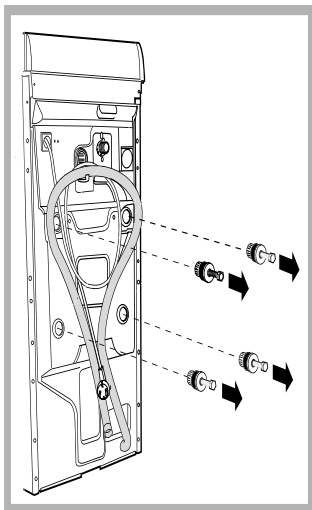
F

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

## Déballage et mise à niveau

### Déballage: enlever les 4 vis



1. Déballez le lave-linge.
2. Contrôlez que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et contactez votre revendeur.
3. Enlevez les quatre vis de protection pour le transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).
4. Bouchez les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.

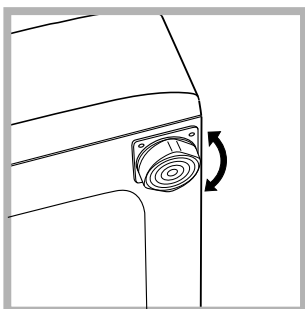
5. Conservez bien toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! **Attention:** en cas de réutilisation, les vis plus courtes doivent être montées dessus.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

### Mise à niveau

Votre appareil peut s'avérer bruyant si vous n'avez pas bien réglé ses deux pieds avant.



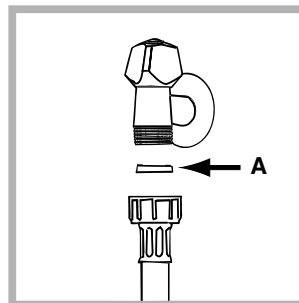
1. Installez le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.
2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant (voir figure) pour niveler

l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

t Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de la machine et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, réglez les petits pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

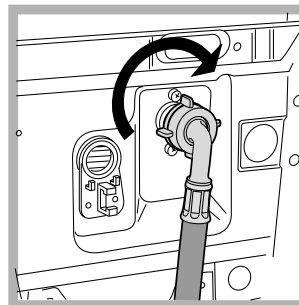
## Raccordements hydrauliques et électriques

### Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Montez le joint A sur l'extrémité du tuyau d'alimentation et vissez-le à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure).

Faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



2. Raccordez le tuyau d'alimentation au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

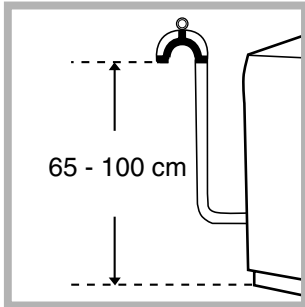
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

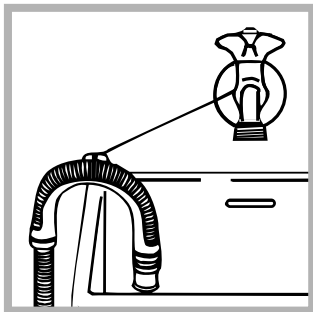
! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

### Raccordement du tuyau de vidange



Raccordez le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien accrochez-le à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixez le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation de tuyaux de rallonge est absolument déconseillée, si vous ne pouvez vraiment pas faire autrement vous devrez utiliser un tuyau de même diamètre et de longueur maximum de 150 cm.

### Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôlez que:

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

! Votre lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

### Premier cycle de lavage

Avant la première utilisation de la machine, effectuez un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionnez le programme à 90°C sans prélavage.

### Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	WIT 61
<b>Dimensions</b>	largeur 40 cm hauteur 85 cm profondeur 60 cm
<b>Capacité</b>	de 1 à 5 kg
<b>Raccordements électriques</b>	tension 220/230 Volt 50 Hz puissance maximale absorbée 1850 W
<b>Raccordements hydrauliques</b>	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 42 litres
<b>Vitesse d'essorage</b>	jusqu'à 600 tours minute
<b>Programmes de contrôle selon la norme IEC456</b>	programme 3; température 60°C; effectué avec une charge de 5 kg.
<p>Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes - 2002/96/CE</p>	

L

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

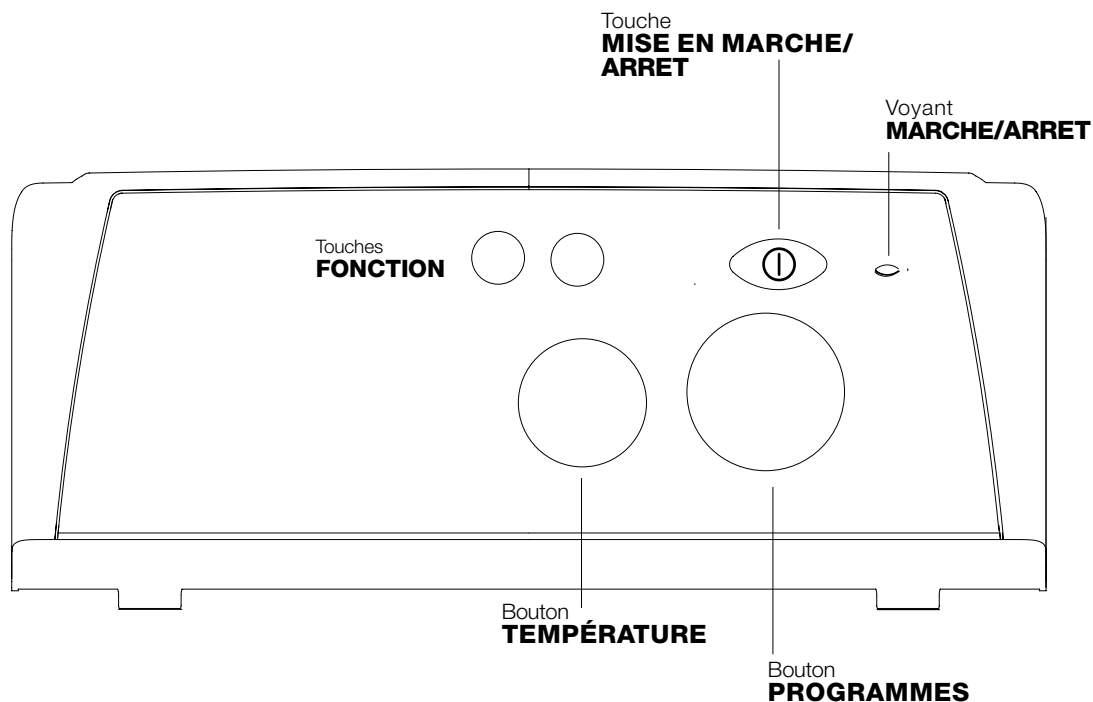
Anomalies

Assistance

# Description du lave-linge

## Bandeau de commandes

F



**Tiroir à produits lessiviels** pour charger produits lessiviels et additifs (voir page 32).

Touche **TEMPÉRATURE**: modification de la température de lavage de 90° à 0° (voir page 31).

Touches **FONCTION** pour sélectionner les fonctions disponibles (voir page 31).

Touche **MISE EN MARCHÉ/ARRET**: mise en marche ou arrêt du lave-linge. (voir page 30).

Voyant **MARCHÉ/ARRET** pour comprendre si le lave-linge est allumé.

Bouton **PROGRAMMES** pour sélectionner les programmes (voir page 30).

Tournez cet bouton exclusivement dans le sens des aiguilles d'une montre et lorsque l'appareil est éteint.

## Comment ouvrir et fermer le tambour

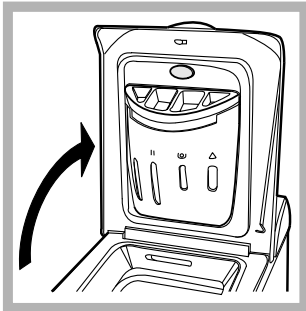


Fig. 1

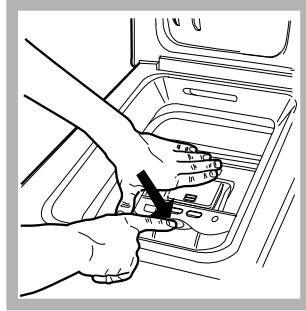


Fig. 2



Fig. 3

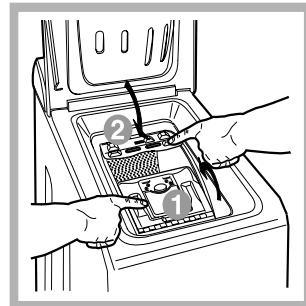


Fig. 4

### A) Ouvrez le couvercle. (Fig. 1).

Soulevez le Couvercle externe et ouvrez le complètement;

### B) Ouvrez ensuite les Portes du tambour à l'aide de vos deux mains comme indiqué sur la Fig. 2):

- appuyez sur la touche indiquée par la flèche sur la Fig. 2) et tout en appuyant légèrement vers le bas posez une main pour éviter que les portes ne vous fassent mal aux doigts en s'ouvrant soudainement;
- accompagnez dans leur mouvements les portes qui se décrocheront et s'ouvriront facilement.

### C) INTRODUISEZ LE LINGE. (Fig. 3).

### D) FERMEZ. (Fig. 4).

- refermez bien le tambour en baissant d'abord la porte antérieure et posez ensuite la porte postérieure;
- faites attention à parfaitement positionner les crochets de la porte antérieure dans leur siège dans la porte postérieure;
- vous entendrez un " clac " qui confirmera la bonne fixation; appuyez alors légèrement vers le bas sur les deux portes qui ne doivent pas se décrocher;
- fermez enfin le couvercle externe.

LE

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies



Assistance



# Mise en marche et Programmes

F

## En bref: démarrage d'un programme

1. Sélectionnez le programme souhaité à l'aide du bouton PROGRAMMES.
2. Sélectionnez la température de lavage (voir page 31).
3. Chargez le lave-linge, versez le produit lessiviel et les additifs (voir page 32) et fermez les portes et le couvercle.
4. Appuyez sur la touche  pour allumer le lave-linge
5. A la fin du programme de lavage attendez trois minutes.  
Eteignez alors la machine à laver en appuyant sur la touche marche-arrêt .
6. Vous pouvez alors ouvrir le couvercle et les portes en toute sécurité.  
Après avoir sorti le linge, laissez le couvercle et les portes ouvertes ou entrouvertes pour que l'humidité à l'intérieur puisse s'évaporer.  
Fermez toujours le robinet de l'eau.

## Tableau des programmes

Nature des tissus et degré de salissure	Programmes	Température	Lessive		Adoucissant	Durée du cycle (minutes)	Description du cycle de lavage
			prélav.	lavag.			
<b>Coton</b>							
Blancs extrêmement sales (draps, nappes etc.)	<b>1</b>	<b>Max° C</b>	•	•	•	155	Prélavage, lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs très sales (draps, nappes, etc.)	<b>2</b>	<b>Max° C</b>		•	•	145	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs et couleurs résistants très sales	<b>2</b>	<b>60°C</b>		•	•	145	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs et couleurs très sales	<b>2</b>	<b>40°C</b>		•	•	145	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs et couleurs résistants normalement sales linge coloré, robes de chambre, pulls etc.)	<b>3</b>	<b>60°C</b>		•	•	115	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs et couleurs peu sales	<b>3</b>	<b>40°C</b>		•	•	115	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs et couleurs délicats peu sales (chemises, pulls etc.)	<b>4</b>	<b>40°C</b>		•	•	100	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final
Rinçage					•		Rinçages, essorages intermédiaires et final
Adoucissant					•		Rinçages avec prise automatique de l'adoucissant, essorages intermédiaires et final
Essorage							Vidange et essorage final
<b>Synthétiques</b>							
Synthétiques colorés résistants très sales (linge de bébé, etc.)	<b>5</b>	<b>60°C</b>		•	•	90	Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat
Synthétiques colorés très sales	<b>5</b>	<b>50°C</b>		•	•	80	Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat
Synthétiques aux couleurs délicates très sales	<b>5</b>	<b>40°C</b>		•	•	70	Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat
Synthétiques colorés normalement sales	<b>6</b>	<b>50°C</b>		•	•	80	Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat
Synthétiques aux couleurs délicates peu sales (linge en tout genre légèrement sale)	<b>7</b>	<b>40°C</b>		•	•	70	Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat
<b>Laine</b> (lavable à la machine)	<b>8</b>	<b>40°C</b>		•	•	55	Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat
Rinçage					•		Rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat
Adoucissant					•		Rinçages avec prise de l'adoucissant, arrêt cuve pleine ou essorage délicat
Arrêt cuve pleine	•						Utilisable pour textiles synthétiques et laine particulièrement délicat. Essorage délicat ou vidange
Essorage							Vidange et essorage délicat
Vidange							Vidange sans essorage

### Remarque



Pour la description de la fonction Arrêt cuve pleine voir page 31. Les données reportées dans le tableau sont à titre indicatif.

## Sélection de la température

Tournez le bouton TEMPERATURE pour sélectionner la température de lavage (voir Tableau des programmes page 30). Vous pouvez réduire la température jusqu'au lavage à froid (❄).

## Fonctions

Les différentes fonctions de lavage prévues par le lave-linge permettent d'obtenir la propreté et le blanc souhaités. Pour activer les fonctions, appuyez sur la touche correspondant à la fonction désirée, d'après le tableau ci-dessous;

Fonctions	Effet	Mode d'emploi
 <b>Demi-charge</b>	Réduit la consommation d'eau lors des rinçages.	Nous vous conseillons de ne l'utiliser qu'en cas de chargement incomplet et de réduire la quantité de produit lessiviel.
 <b>Suppression essorage</b>	Cette fonction sert à supprimer l'essorage	Conseillée en cas de lavage de textiles difficiles à repasser.

## Arrêt cuve pleine

Cette fonction (repérée par le symbole ●) arrête le programme de lavage lorsque la cuve est encore pleine d'eau, juste avant l'essorage. Elle n'est active que pour les programmes de lavage des textiles synthétiques et de la laine.

Cette fonction est très utile car elle évite toute froissure excessive sur les textiles délicats et synthétiques (par exemple, lorsque vous ne pouvez retirer le linge de la machine que quelques heures après la fin du lavage).

Pour compléter le programme, vous pouvez choisir entre l'essorage ou le vidange sans essorage. Dans le premier cas, il suffit de tourner la bouton PROGRAMMES d'un cran dans le sens des aiguilles d'une montre.

Dans le deuxième cas, il faut placer la bouton PROGRAMMES sur la position .

Dans les deux cas, ne tournez la bouton PROGRAMMES que lorsque la machine est arrêtée.

I

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

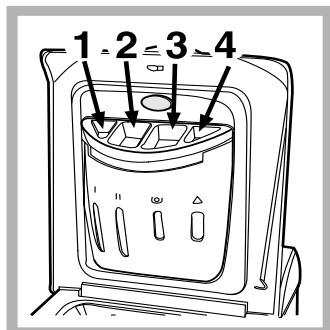
Anomalies

Assistance

# Produits lessiviels et linge

F

## Tiroir à produits lessiviels



Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur de votre lave-linge et pollue l'environnement.

Sortez le tiroir à produits lessiviels et versez la lessive ou l'additif comme suit.

### **bac 1: Lessive pré lavage (en poudre)**

### **bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)**

En cas d'utilisation de lessive liquide, il est conseillé d'introduire la boule doseuse directement dans la cuve.

**!** N'utilisez pas de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.

### **bac 3: Additifs (adoucissant, etc.)**

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille (max). Le lave-linge prélève automatiquement l'assouplissant lors du dernier rinçage.

A la fin du programme de lavage il reste dans le bac 3 un résidu d'eau. Cette eau sert au prélèvement des assouplissants très denses ou à dissoudre les assouplissants concentrés.

Si dans le bac 3 il reste un peu plus d'eau que d'habitude, cela signifie que le dispositif de vidange est bouché et empêche l'effet aspirant du dispositif.

Pour le nettoyage voir page 34.

### **bac 4: Eau de javel**

## Cycle blanchissage

N'utilisez de l'eau de Javel traditionnelle que pour les tissus blancs résistants et des détachants délicats pour les couleurs, les synthétiques et la laine.

Lorsque vous versez l'eau de Javel, attention à ne pas dépasser le niveau "max" indiqué sur le bac 4 (voir figure).

L'utilisation de l'eau de javel exclut la possibilité d'effectuer un prélavage.

## Triage du linge

- Triez correctement votre linge d'après:
  - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
  - les couleurs: séparez le linge coloré du blanc.
- Videz les poches et contrôlez les boutons.
- Ne dépassez pas les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec:
  - Textiles résistants: 5 kg max.
  - Textiles synthétiques: 2,5 kg max.
  - Textiles délicats: 2 kg max.
  - Laine: 1 kg max.

### **Combien pèse le linge ?**

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1.200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

## Pièces de linge particulières

**Rideaux:** pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls sans dépasser la demi-charge.

**Doudounes et anoraks:** s'ils sont en duvet d'oie ou de canard, ils peuvent être lavés à la machine. Lavez les vêtements sur l'envers. La charge ne doit pas excéder 2-3 kg. Prévoyez 2, voire 3 rinçages et un essorage.

**Laine:** pour obtenir d'excellents résultats utilisez un produit lessiviel spécial et ne dépassez pas une charge de 1 kg.

**!** Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, lisez-les attentivement.

## Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique, non professionnelle et ses fonctions ne doivent pas être altérées.
- Ce lave-linge ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus. ne touchez jamais l'appareil si vous avez les pieds ou les mains humides.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne touchez pas à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne forcez pas pour ouvrir le couvercle: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de la machine pendant son fonctionnement.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car la machine est très lourde.
- Avant d'introduire votre linge, contrôlez si le tambour est bien vide.

## Enlèvement des appareils ménagers usagés

- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage

des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

## Economies et respect de l'environnement

### Economie de produit lessiviel, d'eau, d'électricité et de temps

- Pour ne pas gaspiller de ressources, utilisez le lave-linge à sa charge maximale. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous économiserez jusqu'à 50% d'électricité.
- Un prélavage n'est nécessaire qu'en cas de linge très sale. S'en passer permet de faire des économies de produit lessiviel, de temps, d'eau et entre 5 et 15% d'électricité.
- Si vous traitez les taches avec un produit détachant ou si vous les laissez tremper avant de les laver, vous éviterez d'avoir à laver à de hautes températures. Un programme à 60°C au lieu de 90°C ou un à 40°C au lieu de 60°C, fait économiser jusqu'à 50% d'électricité.
- Bien doser la quantité de produit lessiviel en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure et de la quantité de linge à laver évite les gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature. Evitez le plus possible l'utilisation d'assouplissant.
- Si le linge doit être séché dans un sèche-linge, sélectionnez une haute vitesse d'essorage. Du linge qui contient moins d'eau fait économiser du temps et de l'électricité dans le programme de séchage.

**I**

**Installation**

**Description**

**Programmes**

**Bac produits**

**Précautions**

**Entretien**

**Anomalies**

**Assistance**

# Entretien et soin

F

## Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage: vous limiterez ainsi l'usure de l'installation hydraulique de votre lave-linge et éliminerez le danger de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre lave-linge et pendant tous vos travaux d'entretien.

## Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôlez le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures: les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utilisez jamais de tuyaux usés.

## Nettoyage du lave-linge

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.

## Entretien du couvercle et du tambour

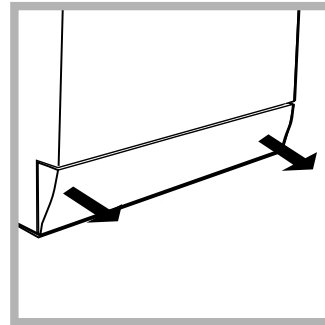
- Quand vous n'utilisez pas votre lave-linge, laissez toujours le couvercle et les portes entrouvertes pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

## Nettoyage de la pompe

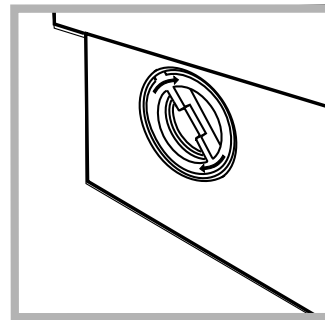
Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! Contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche.

Pour récupérer les objets qui pourraient être tombés dans la préchambre :



1. déposez la base à l'avant de votre lave-linge en la saisissant sur les côtés et en la tirant des deux mains (voir figure);



2. dévissez le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure): il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyez soigneusement à l'intérieur;

4. revissez le couvercle;

5. remontez le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre la machine.

## Comment nettoyer le tiroir à produits lessiviels

### Démontage:

Appuyez légèrement sur la grosse touche située sur la partie antérieure du tiroir à produits lessiviels et tirez vers le haut (fig. 1).

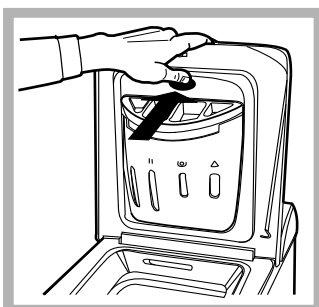


Fig. 1

### Nettoyage:

Nettoyez le tiroir sous le robinet (fig. 3) à l'aide par exemple d'une vieille brosse à dents; tirez sur les deux petits siphons placés dans la partie supérieure des bacs 1 et 2 (fig. 4), contrôlez qu'ils ne soient pas bouchés et rincez-les.

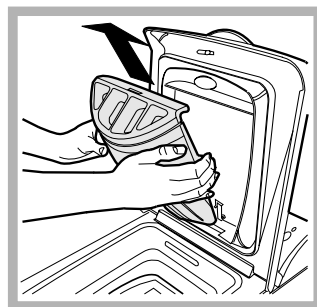


Fig. 2

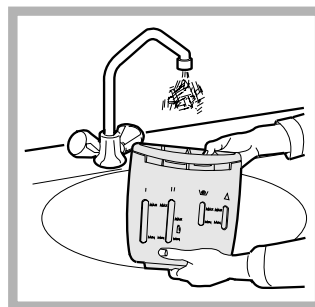


Fig. 3

### Remontage:

N'oubliez pas de replacer les deux petits siphons dans leurs emplacements spécifiques et remettez enfin le tiroir dans son siège en le fixant (fig. 4, 2, 1).

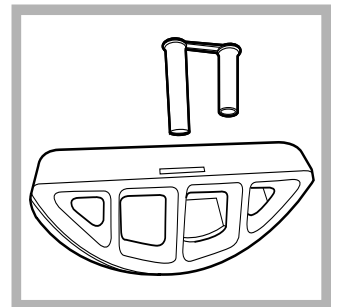


Fig. 4

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant de appelez le Service après-vente (voir page 36), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre grâce à la liste suivante.

## Anomalies:

## Causes / Solutions possibles:

### Le lave-linge ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

### Le cycle de lavage ne démarre pas.

- Le couvercle n'est pas bien fermé.
- La touche ⓘ n'a pas été actionnée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.

### Il n'y a pas d'arrivée d'eau.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.

### Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.

- le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir page 27).
  - L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir page 27).
  - L'évacuation murale n'a pas d'évent.
- Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le service Assistance. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.

### Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut intervenir pour la faire démarrer (voir page 30).
- Le tuyau de vidange est plié (voir page 27).
- La conduite de l'installation de vidange est bouchée.

### Votre lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Les vis de fixation du groupe oscillant n'ont pas été enlevées lors de l'installation de l'appareil. Enlevez les vis (voir page 26).
- Le lave-linge n'est pas posé à plat (voir page 26).
- Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur (voir page 26).

### Le lave-linge a des fuites.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir figure page 26).
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir pag. 34).
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir page 27).

### Il y a un excès de mousse.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

L

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

**Avant d'appeler le service après-vente:**

- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème (*voir page 35*);
- Remettez le programme en marche pour contrôler si dysfonctionnement a disparu;
- Autrement, appelez le Service après-vente de votre revendeur;

! En cas d'installation erronée ou d'utilisation incorrecte, vous pouvez être appelé à payer l'intervention.  
! Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

**Communiquez:**

- le type de panne;
- le modèle de la machine (Référence);
- le numéro de série (S/N).

Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.

**ES****Español****WIT 61**

### Sumario

#### **Instalación, 38-39**

Desembalaje y nivelación, 38  
Conexiones hidráulicas y eléctricas, 38-39  
Primer ciclo de lavado, 39  
Datos técnicos, 39

#### **Descripción de la lavadora, 40**

Panel de control, 40  
Cómo abrir y cerrar el cesto, 40

#### **Puesta en marcha y Programas, 41**

En la práctica: poner en marcha un programa, 41  
Tabla de programas, 41

#### **Personalizaciones, 42**

Seleccione la temperatura, 42  
Funciones, 42

#### **Detergentes y ropa, 43**

Cajón de detergentes, 43  
Preparar la ropa, 43  
Prendas especiales, 43

#### **Precauciones y consejos, 44**

Seguridad general, 44  
Eliminaciones, 44  
Ahorrar y respetar el ambiente, 44

#### **Mantenimiento y cuidados, 45**

Excluir el agua y la corriente eléctrica, 45  
Limpiar la lavadora, 45  
Cuidar la puerta y el cesto, 45  
Limpiar la bomba, 45  
Controlar el tubo de alimentación de agua, 45  
Limpiar el contenedor de detergentes, 45

#### **Anomalías y soluciones, 46**

#### **Asistencia, 47**

Antes de llamar a la Asistencia Técnica, 47



# Instalación

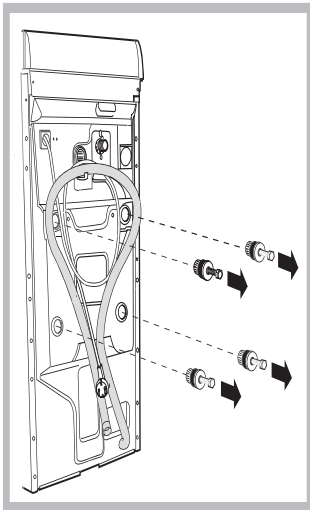
ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

## Desembalaje y nivelación

### Desembalaje



1. Desembale la lavadora.  
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.

3. Quite los cuatro tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

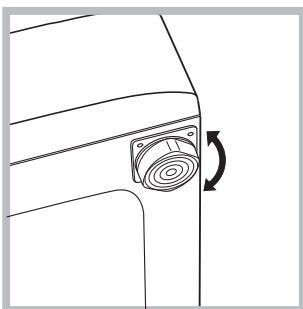
4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.

5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

Atención: si vuelve a utilizar los tornillos más cortos, se deben colocar arriba.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

### Nivelación



1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

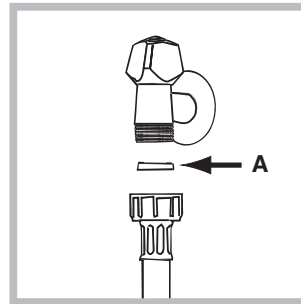
2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando los pies

delanteros (véase la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

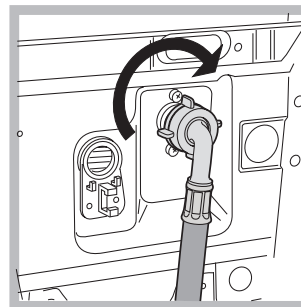
## Conexiones hidráulicas y eléctricas

### Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (véase la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que salga limpia.

2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (véase la figura).

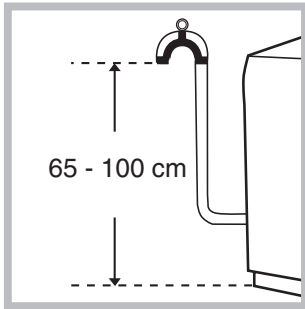


3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

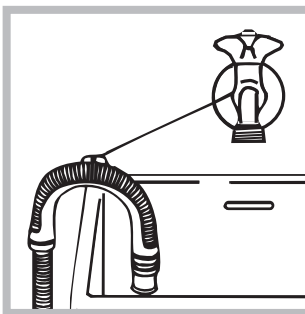
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página del costado).

! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

### Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un desagüe de pared ubicado a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm;



o apóyelo al borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (véase la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, de todos modos, si es indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

### Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está preparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice alargadores ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

### Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa a 90°C sin prelavado.

### Datos técnicos

<b>Modelo</b>	WIT 61
<b>Dimensiones</b>	ancho 40 cm. altura 85 cm. profundidad 60 cm.
<b>Capacidad</b>	de 1 a 5 kg.
<b>Conexiones eléctricas</b>	Voltaje de 220/230 voltios 50 Hz potencia máxima consumida 1850 W
<b>Conexiones hídricas</b>	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 42 litros
<b>Velocidad de centrifugado</b>	máxima 600 r.p.m.
<b>Programas de control según la norma IEC456</b>	programa 3; temperatura 60°C; efectuado con 5 kg. de carga.



Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad:  
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones  
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones  
- 2002/96/CE

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

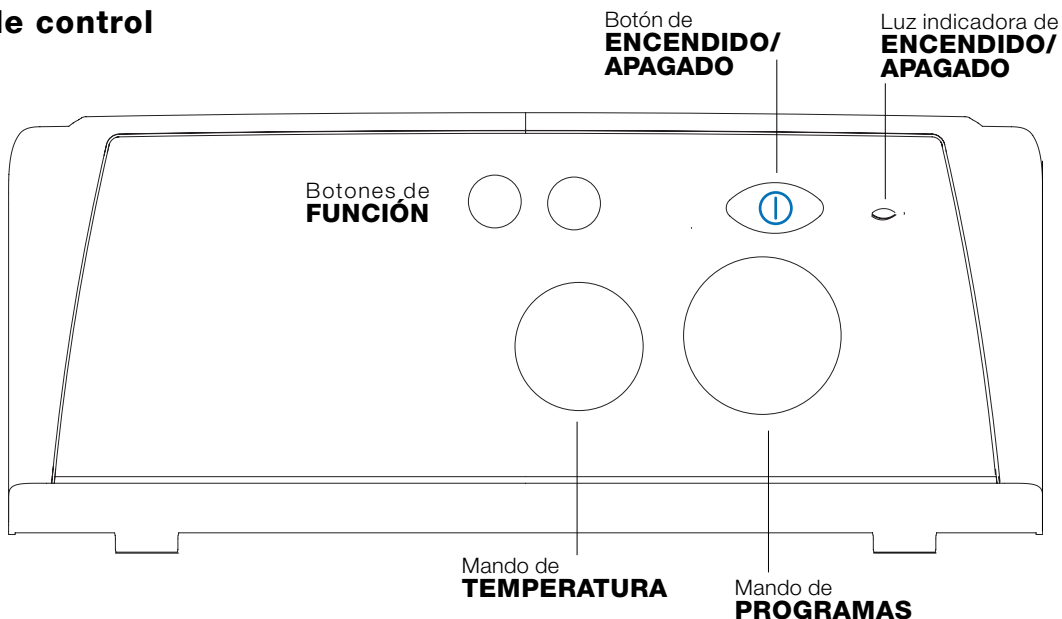
Anomalías

Asistencia

# Descripción de la lavadora

ES

## Panel de control



**Cajón de detergentes:** para cargar detergentes y aditivos (véase la pág. 43).

Botones de **FUNCIÓN**: para seleccionar las funciones disponibles (ver la pág. 42).

Mando de **TEMPERATURA**: para seleccionar la temperatura o el lavado en frío (ver la pág. 42).

Botón de **ENCENDIDO/APAGADO**, para encender y apagar la lavadora.

Luz indicadora de **ENCENDIDO/APAGADO**, para saber si la lavadora está encendida.

Mando de **PROGRAMAS**: para elegir los programas.

Gire este mando exclusivamente en sentido horario y con la máquina apagada.

## Cómo abrir y cerrar el cesto

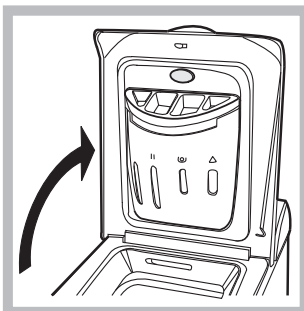


Fig. 1



Fig. 2

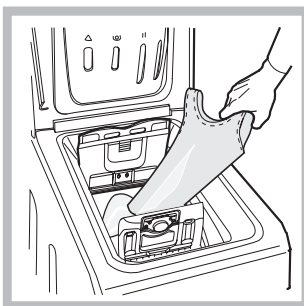


Fig. 3

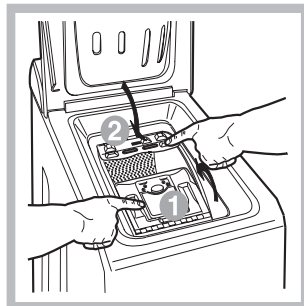


Fig. 4

**A) ABERTURA (Fig. 1)** Levante la tapa externa y ábrala completamente

**B) Abra luego el cesto usando ambas manos, como se indica en la Fig. 2:**

- presione el botón indicado por la flecha en la Fig. 2, ejerciendo una leve presión hacia abajo, mantenga apoyada una mano, para evitar que las puertas se abran repentinamente haciendo mal a los dedos;
- luego acompañe las pueritas que se desengancharán y se abrirán fácilmente.

**C) INTRODUCCIÓN DE LA ROPA (Fig. 3)**

**D) CIERRE (Fig. 4)**

- cierre bien el cesto bajando primero la puerta delantera y apoyando luego la posterior;
- luego verifique que los ganchos de la puerta delantera estén perfectamente alojados en la sede de la puerta posterior;
- después de haber escuchado el "clac" correspondiente al enganche, ejerza una leve presión hacia abajo sobre ambas puertas que no se deben desenganchar;
- por último cierre la tapa externa.

# Puesta en marcha y Programas

## En la práctica: poner en marcha un programa

1. Seleccione el programa deseado con el mando.
2. Seleccione la temperatura de lavado (véase la pág. 41).
3. Cargue la ropa, vierta el detergente y los aditivos (véase la pág. 43) y por último cierre las puertas y la tapa.
4. Encienda la lavadora pulsando el botón ①.

5. Al concluir el lavado espera aproximadamente tres minutos.  
A continuación apaga la lavadora presionando el botón ①.
6. A partir de este momento puedes abrir con seguridad la escotilla. Después de haber retirado la ropa recién lavada, deja siempre la escotilla abierta o semiabierta, para que la humedad que queda en el interior pueda evaporarse.  
Cierra siempre el grifo del agua.

## Tabla de programas

Tipos de tejidos y de suciedad	Programas	Temperatura	Detergente		Suavizante	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
			prelav.	lavado			
<b>Algodón</b>							
Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	1	90°C	•	•	•	155	Prelavado, lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final
Blancos muy sucios (sábanas, manteles, etc.)	2	90°C		•	•	145	Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final
Blancos y coloreados resistentes muy sucios	2	60°C		•	•	145	Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final
Blancos y coloreados resistentes muy sucios	2	40°C		•	•	145	Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final
Blancos y coloreados resistentes normalmente sucios (ropa de color, batas, camisetas, etc.)	3	60°C		•	•	115	Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final
Blancos y coloreados poco sucios	3	40°C		•	•	115	Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final
Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	4	40°C		•	•	100	Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final
Aclarado					•		Aclarados, centrifugaciones intermedias y final
Tratamiento con suavizantes					•		Aclarados con toma automática del suavizante, centrifugaciones intermedias y final
Centrifugación							Descarga y centrifugación final
<b>Sintéticos</b>							
Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	5	60°C		•	•	90	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada
Sintéticos de color muy sucios	5	50°C		•	•	80	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada
Sintéticos con colores delicados muy sucios	5	40°C		•	•	70	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada
Sintéticos de color normalmente sucios	6	50°C		•	•	80	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada
Sintéticos con colores delicados poco sucios (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	7	40°C		•	•	70	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada
<b>Delicado</b> Lana (lavable en lavadora)	8	40°C		•	•	55	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada
Aclarado					•		Aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada
Tratamiento con suavizantes					•		Aclarados con toma automática del suavizante, antiarrugas o centrifugación delicada
Antiarrugas	•						Antiarrugas, por ropa delicada (sintéticos y colorados). Ropas en remojo antes del centrifugado o descarga
Centrifugación							Descarga y centrifugación delicada
Descarga							Descarga sin centrifugación

## Notas

Para la descripción de la función Antiarrugas consulte la pág. 42. Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

# Personalizaciones



ES

## **Seleccione la temperatura**

Girando el mando de la TEMPERATURA se selecciona la temperatura de lavado (ver la Tabla de programas en la *pág. 41*). La temperatura se puede disminuir hasta el lavado en frío (❄).

## **Funciones**

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados. Para activar las funciones, pulse el botón correspondiente a la función deseada, según la tabla que se encuentra debajo.

Funciones	Efecto	Notas para el uso
 <b>Media carga</b>	Reduce el consumo de agua en los aclarados.	Se aconseja utilizarlo cuando la lavadora no está a plena carga ya que reduce oportunamente la cantidad de detergente.
 <b>Exclusión Centrifugado</b>	Sirve para excluir el centrifugado.	Se aconseja utilizarlo cuando se lavan prendas difíciles de planchar.

## **Antiarrugas**

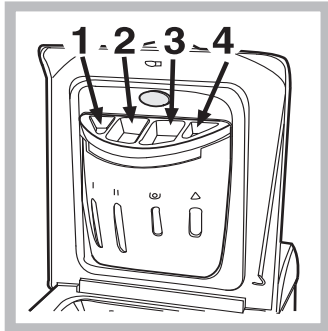
Esta función interrumpe el programa (en el símbolo ●) de lavado manteniendo la ropa en remojo antes del centrifugado y resulta activa solamente en los programas delicados para tejidos sintéticos y lana.

Es una función valiosísima porque protege los tejidos delicados y sintéticos contra arrugas y pliegues (por ejemplo cuando no es posible sacar la colada al finalizar el lavado y solamente después de unas horas).

El programa se completa con un centrifugado breve o con vaciado del agua sin centrifugado. En el primer caso bastará girar el selector PROGRAMAS en sentido horario y por un segmento. En el segundo caso, distinto, será mejor que el selector PROGRAMAS gire hasta la posición ↙↘. En ambos casos, la rotación del selector PROGRAMAS se efectuará con lavadora apagada.

## Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el ambiente.



Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

### **cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)**

### **cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)**

El detergente líquido es conveniente colocarlo directamente en la cuba utilizando la correspondiente bola de dosificación.

**!** No use detergentes para el lavado a mano ya que producen demasiada espuma.

### **cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)**

Cuando vierta el suavizante en el compartimiento 3, tenga cuidado de no superar el nivel "max" indicado. El suavizante se introduce automáticamente en la máquina durante el último aclarado. Al finalizar el programa de lavado, en el compartimiento 3 permanece una cantidad residual de agua. La función de la misma es la introducción de suavizantes muy densos o diluir a aquellos concentrados. Si en el compartimiento 3 permaneciera más agua de la normal, esto significa que el dispositivo de vaciado está obstruido. Para la limpieza, véase la pág. 45.

### **cubeta 4: Blanqueador**

## Ciclo de blanqueo

El blanqueador **tradicional** debe utilizarse para los tejidos resistentes blancos, mientras que el **delicado** debe utilizarse para la lana y los tejidos coloreados y sintéticos.

Al verter el blanqueador no debe superar el nivel "máx." indicado en la cubeta 4 (véase la figura).

## Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
  - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
  - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
  - Tejidos resistentes: max 5 kg.
  - Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
  - Tejidos delicados: max 2 kg.
  - Lana: max 1 kg.

### ¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1.200 g
- 1 toalla 150/250 g

## Prendas especiales

**Cortinas:** pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas sin superar la media carga. Utilice el programa 7 que excluye automáticamente el centrifugado.

**Cazadoras acolchadas con plumas y anoraks:** si el relleno es de pluma de ganso o de pato, se pueden lavar en la lavadora. Poner las prendas del revés y realizar una carga máxima de 2-3 kg. repitiendo el enjuague una o dos veces y utilizando el centrifugado delicado.

**Zapatillas de tenis:** quíteles el lodo. Se pueden lavar con los jeans y con prendas resistentes pero no con prendas blancas.

**Lana:** para obtener los mejores resultados, utilice un detergente específico y no supere 1 kg. de carga.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

# Precauciones y consejos

ES

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

## Seguridad general

- Este aparato fue fabricado para uso doméstico.
- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de desagüe ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

## Eliminaciones

• Eliminación del electrodoméstico viejo  
En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y

materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo

- Eliminación de la vieja lavadora:  
antes de desguazarla, inutilícela cortando el cable de alimentación eléctrica y quitando la puerta.

## Ahorrar y respetar el medio ambiente

### Tecnología a servicio del medio ambiente

Si en la puerta se ve poca agua es porque con la nueva tecnología Indesit basta menos de la mitad del agua para alcanzar la mayor limpieza: un objetivo alcanzado para respetar el medio ambiente.

### Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la lavadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60°C en vez de 90°C o uno a 40°C en vez de 60°C, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas.
- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Poca agua en el lavado, permite ahorrar tiempo y energía en el programa de secado.



## Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

## Limpiar el cajón de los detergentes

Extraiga el contenedor levantándolo y tirando hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

## Cuidar la puerta y el cesto

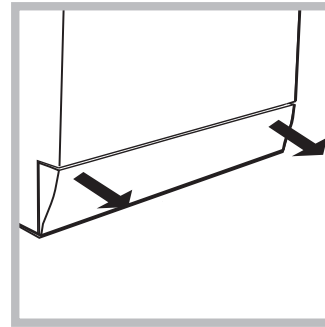
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

## Limpiar la bomba

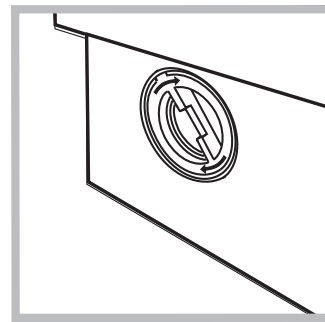
La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para recuperar los objetos caídos en la precámara:



1. quite el zócalo ubicado en la parte inferior delantera de la lavadora tirando de los costados con las manos (ver la figura);
2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;
3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.



## Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

## Cómo limpiar la cubeta de detergente

### Desmontaje:

Ejercer una ligera presión sobre el botón grande en la parte delantera de la cubeta de detergente y tírelo hacia arriba (fig. 1).

### Limpieza:

Limpie luego la cubeta bajo el grifo (fig.3) utilizando un viejo cepillo de dientes y, una vez extraído el par de sifones ubicados en la parte superior de los compartimientos 1 y 2 (fig. 4), controle que los mismos no estén obstruidos y enjuáguelos.

### Reinstalación:

No olvide volver a introducir el par de sifones en sus correspondientes alojamientos y por último volver a colocar la cubeta en su lugar, enganchándola (fig. 4, 2, 1).



Fig. 1

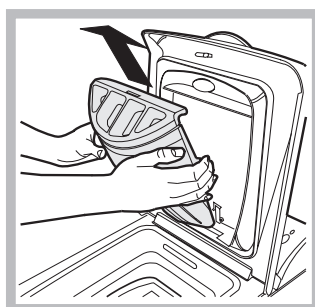


Fig. 2

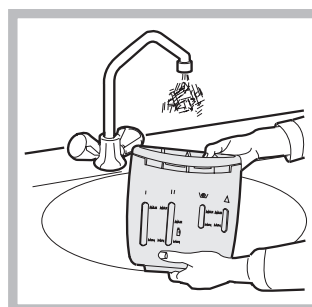


Fig. 3

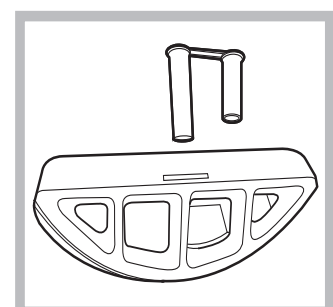


Fig. 4

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia



# Anomalías y soluciones

ES

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar a la Asistencia Técnica (*ver la pág. 46*), controle que no se trate de un problema de fácil solución ayudándose con la siguiente lista.

## Anomalías:

### La lavadora no se enciende.

### El ciclo de lavado no comienza.

### La lavadora no carga agua.

### La lavadora carga y descarga agua continuamente.

### La lavadora no descarga o no centrifuga.

### La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.

### La lavadora pierde agua.

### Se forma demasiada espuma.

## Posibles causas / Solución:

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

- La puerta no está bien cerrada.
- El botón ① no fue pulsado.
- El grifo del agua no está abierto.

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa falta el agua.
- No hay suficiente presión.

- El tubo de desagüe no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (*ver la pág. 39*).
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (*ver la pág. 39*).
- La descarga de pared no posee un respiradero.

Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarlo manualmente (*ver la pág. 41*).
- La función Antiarrugas ha sido activada (*cuando esté previsto*): Esta función requiere accionar el programa desagüe manualmente.
- El tubo de descarga está plegado (*ver la pág. 39*).
- El conducto de descarga está obstruido.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (*ver la pág. 38*).
- La lavadora no está instalada en un lugar plano (*ver la pág. 38*).
- Existe muy poco espacio entre la lavadora, los muebles y la pared (*ver la pág. 38*).

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (*ver la pág. 38*).
- El cajón de detergentes está obstruido (para limpiarlo *ver la pág. 45*).
- El tubo de descarga no está bien fijado (*ver la pág. 39*).

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

## Antes de llamar a la Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (*ver la pág. 46*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

## Comunicar:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N ).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavadora.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia



# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

## MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE CU ÎNCĂRCARE VERTICALĂ

RO

RO

Română

WIT 61

### Sumar

#### Instalare, 50-51

Scoaterea din ambalaj și nivelarea, 50  
Legături hidraulice și electrice, 50-51  
Primul program de spălare, 51  
Date tehnice, 51

#### Descrierea mașinii de spălat, 52

Panoul de control, 52  
Cum se deschide și închide tamburul, 52

#### Pornire și Programe, 53

Pe scurt: pornirea unui program, 53  
Tabel de programe, 53

#### Personalizări, 54

Stabilirea temperaturii de spălare, 54  
Funcții, 54

#### Detergenți și rufe albe, 55

Sertarul detergenților, 55  
Sortarea rufelor, 55  
Rufe deosebite, 55

#### Precauții și sfaturi, 56

Protecție generală, 56  
Aruncarea reziduurilor, 56  
Protecția și respectarea mediului înconjurător, 56

#### Întreținere și îngrijire, 57

Oprirea apei și a curentului electric, 57  
Curățarea mașinii de spălat, 57  
Îngrijirea capacului și a tamburului, 57  
Curățarea pompei, 57  
Controlarea furtunului de alimentare cu apă, 57  
Curățarea sertarului pentru detergenți, 57

#### Anomalii și remedii, 58

#### Asistență, 59

Înainte de a lua legătura cu Asistența, 59

# Instalare

RO

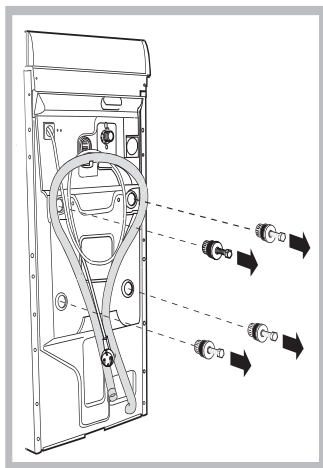
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau schimbare a locuinței, acesta trebuie păstrat împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, folosire și siguranță.

## Scoaterea din ambalaj și nivelarea

### Scoaterea din ambalaj

1. Scoateți din ambalaj mașina de spălat.



2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată pe durata transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați și luați legătura cu cine v-a vândut-o.

3. Scoateți cele patru șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

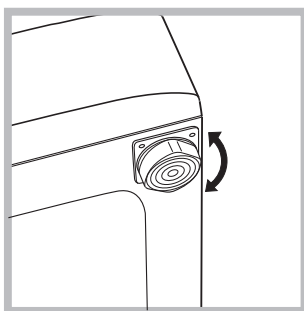
4. Închideți orificiile cu dopurile de plastic din dotare.

5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

**Atenție.** Dacă doriți să refolosiți șuruburile, amintiți-vă că cele scurte se vor monta în partea de sus.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii.

### Nivelare



1. Instalați mașina de spălat pe un plan rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând piciorușele anterioare (a se vedea figura); unghiul de

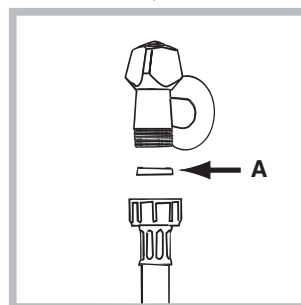
încălinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe durata funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați piciorușele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

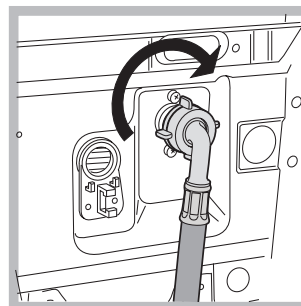
## Legături hidraulice și electrice

### Conectarea furtunului de alimentare cu apă

1. Introduceți garnitura A în extremitatea furtunului de alimentare și înșurubați-l la un robinet filetat de apă rece (a se vedea figura).



Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



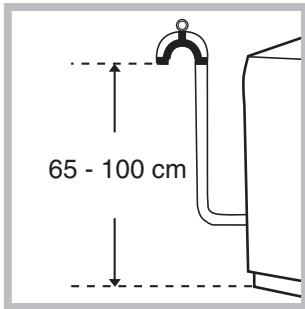
2. Conectați furtunul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus, în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici curbat, nici îndoit.

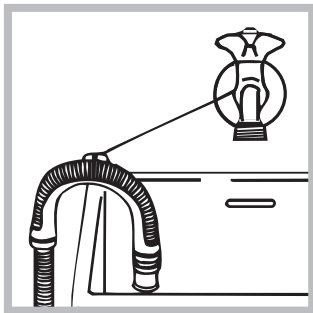
! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului "Date tehnice" (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

## Conectarea furtunului de evacuare



Conectați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare a apei, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidajul aflat în dotare, de robinet (*a se vedea figura*). Extremitatea liberă a furtunului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea furtunurilor de prelungire; dacă este indispensabil, furtunul de prelungire trebuie să aibă același diametru cu furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm.

### Legătura electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priză de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu date tehnice (*a se vedea alături*);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu date tehnice (*a se vedea alături*);
- priza să fie compatibilă cu ștecherul mașinii de spălat. În caz contrar, înlocuiți priza sau ștecherul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priză de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Mașina nu funcționează la temperaturi mai mici de 16 grade.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicieni autorizați.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

## Primul program de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un program de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul la 90°C, fără prespălare.

Date tehnice	
Model	WIT 61
Dimensiuni	lărgime: 40 cm înălțime: 85 cm profundime: 60 cm
Capacitate	de la 1 la 5 kg
Legături electrice	tensiune: 220/230 Volți 50 Hz putere maximă absorbită: 1850 W
Legături hidrice	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei: 42 litri
Turația de centrifugare	până la 600 de rotații pe minut
Programe de control în baza normei IEC456	programul 3 temperatura 60°; efectuată cu 5 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 66 Turație de centrifugare: 70

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

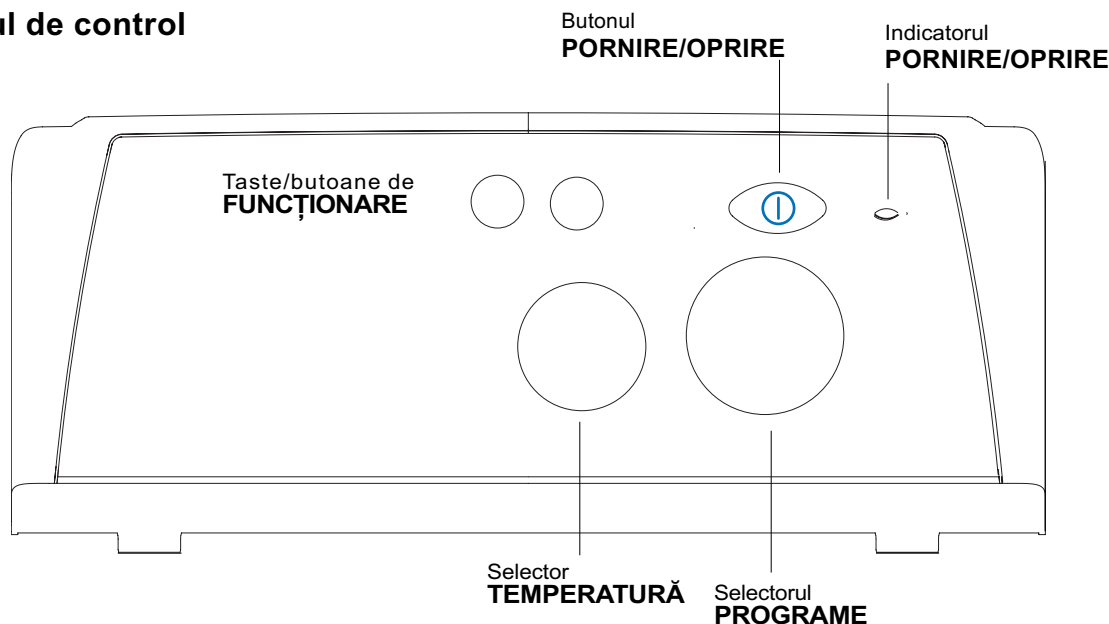
Anomalii

Asistență

# Descrierea mașinii de spălat

RO

## Panoul de control



**Sertarul detergenților:** este folosit pentru a încărca detergenți și aditivi (a se vedea pag. 55).

**Taste FUNCȚIONARE:** sunt folosite pentru a selecta funcțiile disponibile (a se vedea pag. 54).

**Selector TEMPERATURĂ:** este folosit pentru a selecta temperatura sau programul de spălare la rece (a se vedea pag. 54).

Butonul **PORNIRE/OPRIRE** este folosit pentru pornirea și oprirea mașinii de spălat.

Indicatorul **PORNIRE/OPRIRE** vă informează dacă mașina de spălat este în funcțiune.

**Selector PROGRAME:** este folosit pentru alegerea programelor.

Rotiți acest selector numai în sensul acelor de ceasornic și când mașina nu este în funcțiune.

## Cum se deschide și închide tamburul

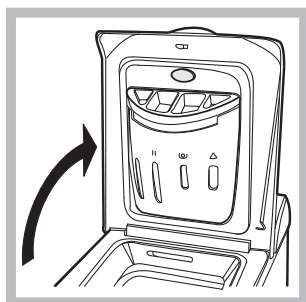


Fig. 1



Fig. 2

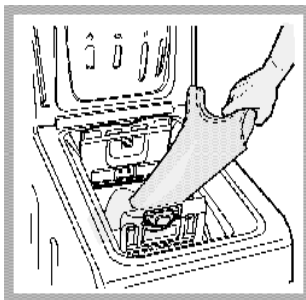


Fig. 3

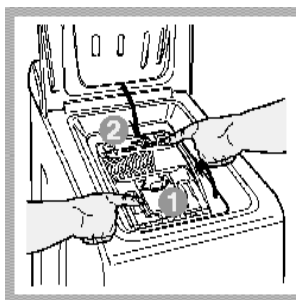


Fig. 4

**A) Deschiderea capacului superior (Fig. 1):**  
Ridicați capacul extern și deschideți-l complet.

**B) Deschiderea tamburului, folosind ambele mâini**

(Fig. 2):

- apăsați tasta indicată prin săgeată (fig. 2) și, exercitând o ușoară presiune, apropiați cealaltă mână: acest lucru este necesar pentru a evita lovirea accidentală provocată de deschiderea bruscă a ușilor;
- susțineți cu mâna ușile care se vor deschide ușor.

**C) Introducerea rufelor (Fig. 3)**

**D) Închiderea (Fig. 4):**

- închideți capacul, apropiind mai întâi ușa din spate după care pe cea din față;
- asigurați-vă că și cârligele ușii din spate sunt montate în partea de sus și se îmbină perfect în locașul de pe ușa din spate;
- după ce ați auzit zgomotul de prindere, apăsați ușor, în jos cele două uși (fiți atenți să nu se desprindă una de cealaltă);
- închideți capacul exterior.

## Pe scurt: pornirea unui program

1. Selectați programul dorit cu ajutorul selectorului PROGRAME.
2. Selectați temperatura de spălare (a se vedea pag. 54).
3. Introduceți rufe în mașină, adăugați detergentul și aditivii (a se vedea pag. 55) după care închideți ușițele și capacul.

4. Porniți mașina de spălat apăsând butonul ①.
5. La încheierea spălării așteptați circa 3 minute. Opriți mașina de spălat apăsând butonul ①.
6. Ulterior, puteți deschide capacul în siguranță. După ce ați scos rufele spălate, lăsați mereu capacul întredeschis astfel încât umiditatea rămasă în interior să se poată evapora. Închideți mereu robinetul de apă.

## Tabel de programe

Tipul de țesătură și gradul de murdărie	Programe	Temperatură	Detergent		Aditiv înmuiere	Durata programului (min.)	Descrierea programului de spălare
			presp.	spăl.			
<b>BUMBAC</b>							
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	1	90°C	•	•	•	155	Prespălare, spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Albe foarte murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	2	90°C		•	•	145	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Albe și colorate rezistente foarte murdare	2	60°C		•	•	145	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Albe și colorate foarte murdare	2	40°C		•	•	145	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Albe și colorate rezistente murdare în mod normal (rufe colorate, capoate, jachete, etc.)	3	60°C		•	•	115	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Albe și colorate puțin murdare	3	40°C		•	•	115	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Albe și colorate delicate puțin murdare (cămăși jachete, etc.)	4	40°C		•	•	100	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Clătiri					•		Clătiri, stoarceri intermediare și finale
Tratare cu soluție de înmuiat finală					•		Clătiri, cu preluarea automată a soluției de înmuiat finale, stoarceri intermediare și finale
Turație de centrifugare							Evacuare și stoarcere finală
<b>SINETICI</b>							
Sintetice colorate rezistente foarte murdare ( articole pentru nou născuți, etc.)	5	60°C		•	•	90	Spălare, clătiri, anti șifonare sau stoarcere delicată
Sintetice colorate foarte murdare	5	50°C		•	•	80	Spălare, clătiri, anti șifonare sau stoarcere delicată
Sintetice colorate delicate, foarte murdare	5	40°C		•	•	70	Spălare, clătiri, anti șifonare sau stoarcere delicată
Sintetice colorate, murdare în mod normal	6	50°C		•	•	80	Spălare, clătiri, anti șifonare sau stoarcere delicată
Sintetice colorate delicate, puțin murdare (rufe de toate tipurile și puțin murdare)	7	40°C		•	•	70	Spălare, clătiri, anti șifonare sau stoarcere delicată
<b>LÂNĂ.</b> (Lână care se spală în mașina de spălat)	8	40°C		•	•	55	Spălare, clătiri, anti șifonare sau stoarcere delicată
Clătiri					•		Clătiri, anti șifonare sau stoarcere delicată
Tratare cu soluție de înmuiat finală					•		Clătiri, cu preluarea soluției de înmuiat finale, anti șifonare sau stoarceri delicate
Antișifonare	•						Antișifonare cu programele dedicate țesăturilor sintetice și lânii. Turație de centrifugare sau evacuare
Turație de centrifugare							Evacuare și turație de centrifugare delicată
Evacuare							Evacuare fără turație de centrifugare

## Notă

Pentru descrierea funcției Antișifonare, a se vedea pag. 54. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență



# Personalizări

RO

## Stabilirea temperaturii de spălare



Temperatura de spălare se obține prin rotirea selectorului TEMPERATURĂ până ajungeți în dreptul valorilor dorite. (a se vedea tabelul de programe de la pag. 53).

Puteți folosi și spălarea la rece (❄).

## Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.).

Pentru a activa funcțiile, apăsați butonul aferent funcției dorite, în baza tabelului de mai jos.

Funcții	Efect	Note pentru folosire
<b>Extra Economie</b> 	Activând acest buton se reduce consumul de apă pe durata programului de clătire.	Vă sfătuim să-l folosiți doar atunci când mașina de spălat rufe nu este foarte încărcată, dozând în mod corespunzător și cantitatea de detergent.
<b>Excludere turație de centrifugare</b> 	Acest buton este necesar pentru excluderea turației de centrifugare.	Trebuie utilizat când se spală rufe dificil de călcat.

## Antișifonare

Această funcție (reprezentată prin simbolul ●) întrerupe programul de spălare menținând rufe la înmuiat în apă înaintea efectuării turației de centrifugare și este activă exclusiv cu programele dedicate țesăturilor sintetice și lânii.

Este foarte importantă deoarece evită ca țesăturile delicate și cele sintetice să se șifoneze (de exemplu atunci când nu puteți scoate rufe la încheierea procesului de spălare, ci doar după câteva ore).

Programul poate fi completat efectuând o turație de centrifugare sau evacuarea apei, fără stoarcere.

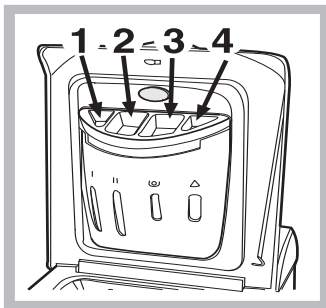
În primul caz va fi suficient să se rotească selectorul PROGRAME în sensul acelor de ceasornic cu o unitate.

În al doilea caz însă, va fi necesar să se deplaseze selectorul PROGRAME în dreptul simbolului .

În ambele cazuri rotirea selectorului PROGRAME va trebui efectuată când mașina nu este în funcțiune.

## Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală mai eficient, ci se contribuie la în crustarea părților interne ale mașinii de spălat și poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul, după cum urmează:

**sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)**

**sertarul 2: Detergent pentru spălare (praf sau lichid)**

Detergentul lichid se dozează cu vasul din dotare și se introduce direct în tambur.

**!** Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

**sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)**

Când vărsați lichidul de înmuiat în sertarul 3, fiți atenți să nu depășiți nivelul maxim indicat. Lichidul este preluat în mod automat de masină, pe parcursul ultimei operații de limpezire. La încheierea programului, în sertarul 3 veți găsi o mică cantitate de apă. Acest lucru servește la diluarea și preluarea lichidelor de înmuiat foarte dense sau concentrate. Dacă în sertarul 3 rămâne o mare cantitate de apă (mai multă decât de obicei), dispozitivul de golire este înfundat. Pentru curățarea acestuia, citiți paragraful de la pagina 57.

**sertar adițional 4: Decolorant**

## Program de albire

Decolorantul **tradițional** se folosește pentru țesături rezistente albe, iar cel **delicat** pentru țesături colorate, sintetice și pentru lână. Când dozați decolorantul nu depășiți nivelul „max” indicat pe sertarul 4 (a se vedea figura).

## Sortarea rufelor

- Subdivizați rufe în funcție de:
  - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
  - Țesături rezistente: max 5 kg
  - Țesături sintetice: max 2,5 kg
  - Țesături delicate: max 2 kg
  - Lână: max 1 kg

## Cât cântăresc rufe?

- 1 cearceaf: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.

## Rufe deosebite

**Perdele:** împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă. Spălați-le singure fără a depăși o jumătate de încărcătură. Folosiți programul 11 care exclude turația de centrifugare.

**Plăpumi și haine de vânt:** dacă căptușeala este din fulgi de gâscă sau de rață, se poate spăla în mașina de spălat doar câte un articol care să nu depășească o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând programul de clătire o dată sau de două ori și utilizând o turație de centrifugare delicată.

**Adidași și teniși:** curățați-i de noroi. Se pot spăla împreună cu blugii și cu lucrurile rezistente, însă nu cu rufe albe.

**Lână:** pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1 kg de rufe.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

# Precauții și sfaturi

RO

**!** Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

## Protecție generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcțiile sale nu trebuie alterate.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte și respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priză de curent trăgând de cablu, ci trăgând de ștecher.
- Nu atingeți apa provenită din evacuare, care poate atinge temperaturi ridicate.
- Nu forțați în nici un caz capacul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care împiedică deschiderile accidentale.
- În cazul defecțiunilor, nu interveniți în nici un caz în mecanismele interne pentru a încerca să reparați mașina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune să nu se afle copii.
- Dacă mașina trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați ca în interior să fie goală.

## Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.
- Aruncarea mașinii vechi de spălat : înainte de a o arunca, faceți-o inutilizabilă tăindu-i cablul de alimentare electrică și scoțându-i hubloul.

## Protecția și respectarea mediului înconjurător

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă. O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% energie electrică.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufe foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă și între 5 și 15% energie electrică.
- Tratând petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte de a spăla, se reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unui la 90°C sau unul la 40°C în locul unui la 60°C, permit economisirea de până la 50% energie electrică.
- Dozați bine detergentul în funcție de duritatea apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergenții conțin elemente care alterează echilibrul naturii. Mai mult, evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara și până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice.
- Dacă rufe trebuie uscate într-un uscător, selectați o turație mare de centrifugă. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp și energie electrică la programul de uscare.

## Oprirea apei și a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzarea instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți ștecherul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

## Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

## Curățarea sertarului pentru detergenți

Scoateți sertarul ridicându-l și trăgându-l spre exterior (a se vedea figura):  
Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

## Îngrijirea capacului și a tamburului

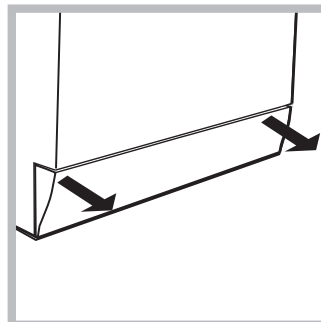
- Lăsați mereu capacul întredeschis pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute.

## Curățarea pompei

Mașina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu necesită întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca programul de spălare să se fi încheiat și scoateți din priză.

Pentru a scoate obiectele care au căzut în anticamera tamburului, procedați astfel:



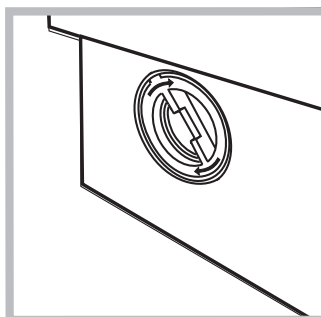
1. scoateți piesa din partea din spate, jos a mașinii de spălat trăgând de marginile acesteia (a se vedea prima figură)

2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers (a se vedea a doua figură): este normal să curgă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;

4. montați din nou capacul;

5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în



orificiile respective.

## Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați furtunul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți furtunuri deja folosite.

## Curățarea sertarului de detergenți

### Demontarea:

Apăsăți ușor **tasta** din partea de jos a sertarului și ridicați-l (fig. 1).



Fig. 1

### Curățarea:

Spălați-l sub jetul de la robinet (fig. 3) cu o periuță de dinți; demontați sifoanele din partea superioară a compartimentelor 1 și 2 (fig. 4) și asigurați-vă că nu sunt înfundate – în caz contrar, curățați-le.

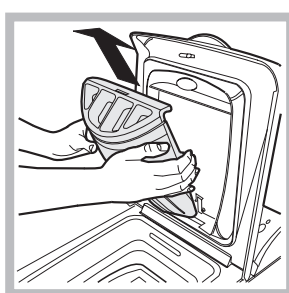


Fig. 2

### Remontarea:

Amintiți-vă să montați la loc sifoanele, după care poziționați sertarul în locul său (fig. 4, 2, 1).

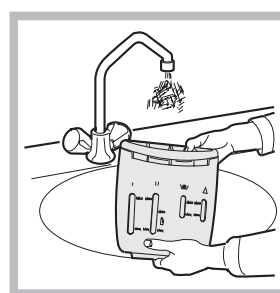


Fig. 3

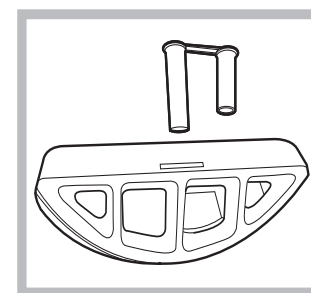


Fig. 4

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

# Anomalii și remedii

RO

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență (*a se vedea pag. 59*), verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:


## Anomalii:

**Mașina de spălat nu pornește.**

## Cauze posibile / Rezolvare:

- Ștecherul nu este introdus sau nu a fost suficient introdus în priză de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.

**Programul de spălare nu poate fi activat.**

- Hubloul nu este bine închis.
- Butonul  nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis.

**Mașina de spălat nu încarcă apă.**

- Furtunul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis
- În casă lipsește apa.
- Nu este presiune suficientă.

**Mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu.**

- Furtunul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (*a se vedea pag. 51*).
- Extremitatea furtunului de evacuare este cufundată în apă (*a se vedea pag. 51*).

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

**Mașina de spălat nu evacuează sau nu stoarce.**

- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual (*a se vedea pag. 53*).
- Este activă funcția "Antișifonare" (*dacă este prevăzută*): Această funcție necesită acționarea manuală a eliminării apei.
- Furtunul de evacuare este îndoit (*a se vedea pag. 51*).
- Conducta de evacuare este înfundată.

**Mașina de spălat vibrează foarte mult pe parcursul turației de centrifugare.**

- Tamburul, în momentul instalării, nu a fost deblocat în mod corect (*a se vedea pag. 50*).
- Mașina de spălat nu este poziționată orizontal (*a se vedea pag. 50*).
- Mașina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă și zid (*a se vedea pag. 50*).

**Mașina de spălat pierde apă.**

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (*a se vedea pag. 50*).
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța, *a se vedea pag. 57*).
- Furtunul de evacuare nu este bine fixat (*a se vedea pag. 51*).

**Se formează prea multă spumă.**

- Detergentul nu este specific pentru mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

## Înainte de a lua legătura cu Asistența:

- Verificați dacă anomalia poate fi remediată de dvs. (a se vedea pag. 58);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

## Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe eticheta autocolantă aplicată în partea din spate a mașinii de spălat.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomaliile

Asistență



PL

Polski

WIT 61

PL

## Spis treści

### Instalacja, 62-63

Rozpakowanie i wy poziomowanie, 62  
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej, 62-63  
Pierwszy cykl prania, 63  
Dane techniczne, 63

### Opis pralki, 64

Panel kontrolny, 64  
Jak otwierać i zamykać kosz, 64

### Uruchomienie i Programy, 65

Krótko mówiąc: jak nastawić program, 65  
Tabela programów, 65

### Potrzeby indywidualne, 66

Nastawienie temperatury, 66  
Funkcje, 66

### Środki piorące i bielizna, 67

Szufladka na środki piorące, 67  
Przygotowanie bielizny, 67  
Tkaniny wymagające szczególnej dbałości, 67

### Zalecenia i środki ostrożności, 68

Ogólne zasady bezpieczeństwa, 68  
Usuwanie odpadów, 68  
Oszczędność i ochrona środowiska, 68

### Konserwacja, 69

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego, 69  
Czyszczenie pralki, 69  
Czyszczenie drzwiczek i bębna, 69  
Czyszczenie pompy, 69  
Kontrola rury doprowadzania wody, 69  
Jak czyścić szufladkę środków piorących, 69

### Anomalie i środki zaradcze, 70

### Serwis Techniczny, 71

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego, 71



# Instalacja

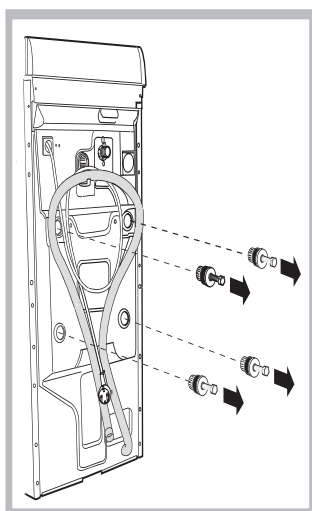
PL

! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, oddania, czy przeniesienia pralki w inne miejsce należy upewnić się, by przekazana została ona razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i odpowiednimi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie



1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. Jeśli byłaby ona uszkodzona, nie podłączać jej i powiadomić sprzedawcę.
3. Odkręcić cztery śruby ochronne, zamocowane na czas transportu, oraz zdjąć gumową podkładkę z odpowiednią rozpórką, znajdujące się w tylnej ścianie i (zobacz rysunek).

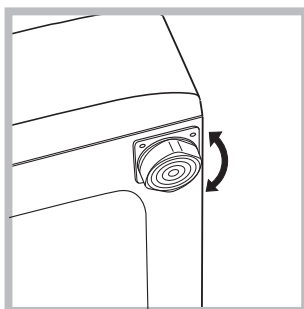
4. Zatkać otwory przy pomocy załączonych do pralki plastikowych zaślepek.

5. Zachować wszystkie te części: gdyby okazało się konieczne przewiezienie pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

**Uwaga:** w razie ponownego użycia krótsze śrubki powinny być przymocowane u góry.

! Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci

### Wypoziomowanie



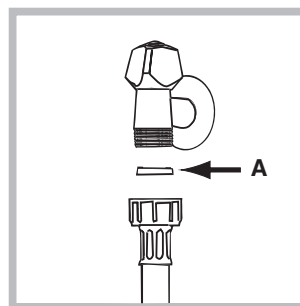
1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany, meble itp.
2. Jeśli podłoga nie jest dokładnie pozioma, należy wypoziomować pralkę, dokręcając lub odkręcając przednie

nóżki (zobacz rysunek). Kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

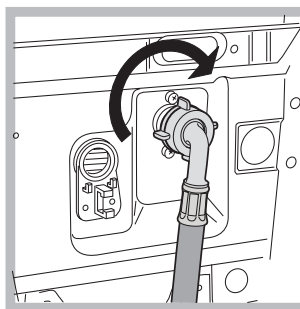
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibrowaniu, hałasom i przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

## Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

### Podłączenie rury pobierania wody



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki rury pobierania wody i przykręcić ją do kurka zimnej wody o gwintowanym otworze 3/4" (zobacz rysunek). Przed podłączeniem upuścić wodę, aż będzie zupełnie czysta i przeźroczysta.



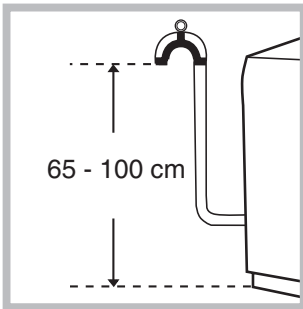
2. Podłączyć rurę pobierania wody do pralki, przykręcając ją do odpowiedniego otworu pobierania wody, znajdującego się w tylnej ścianie pralki, z prawej strony u góry (zobacz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, by na rurze nie było zgięć ani ściśnieć.

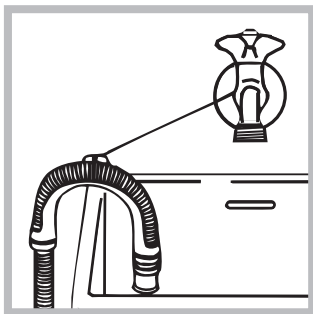
! Ciśnienie hydrauliczne kurka powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (zobacz na sąsiedniej stronie).

! Jeśli rura doprowadzania wody okazałaby się za krótka, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sklepu lub do upoważnionego fachowca.

## Podłączenie rury usuwania wody



Podłączyć rurę usuwania wody, bez zginania jej, do przewodu ściekowego lub do ścieku w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



lub oprzeć ją na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu załączony do pralki przewód (zobacz rysunek). Wolny koniec rury usuwania wody nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

## Podłączenia elektryczne

Przed wprowadzeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemnienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia, podanej w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- gniazdko odpowiada wtyczce pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz, jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

! Kabel nie powinien mieć zgięć ani nie powinien być zgnieciony.

! Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego technika specjalistę.

Uwaga! Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

## Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu, zanim zacznie się używać pralki, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, lecz bez bielizny, nastawiając program na 90°C bez prania wstępnego.

## Dane techniczne

Model	WIT 61
Wymiary	szerokość cm 40 wysokość cm 85 głębokość cm 60
Pojemność	od 1 do 5 kg
Dane prądu elektrycznego	Napięcie 220/230 Volt 50 Hz maksymalna moc pobierana 1850 W
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 42 litrów
Szybkość wirowania	do 600 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami IEC 456	program 3; temperatura 60°C; wykonane przy 5 kg załadowanej bielizny.



Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG:  
- 73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z kolejnymi zmianami  
- 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami  
- 2002/96/CE

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

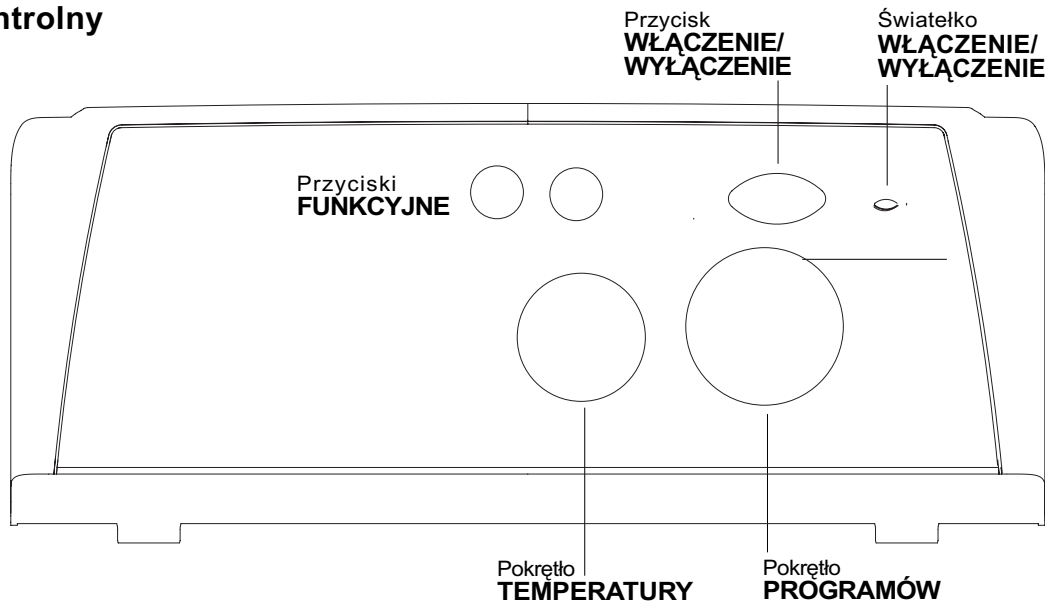
Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

# Opis pralki

PL

## Panel kontrolny



**Szufładka na środki piorące:** Służy do wsypania środków piorących i dodatkowych (zobacz str. 67).

Przyciski **FUNKCYJNE:** służą do wybrania pożądaných funkcji.

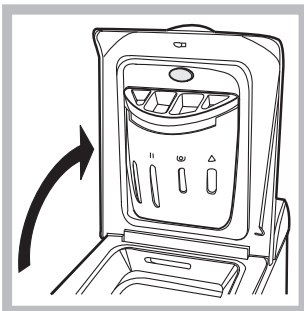
Pokrętko **TEMPERATURY:** służy do regulowania temperatury prania lub nastawienia prania w zimnej wodzie (zobacz str. 66).

Przycisk **WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE** służy do włączania i wyłączenia pralki.

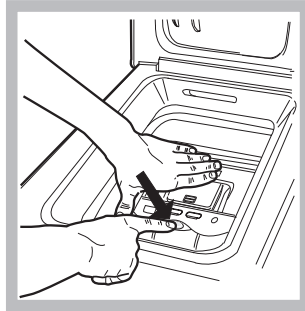
Światelko **WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE**, aby wiedzieć, czy pralka jest włączona.

Pokrętko **PROGRAMÓW:** służy do wybierania programów (zobacz str. 66). Pokrętko to należy obracać wyłącznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i przy pralce wyłączonej.

## Jak otwierać i zamykać kosz



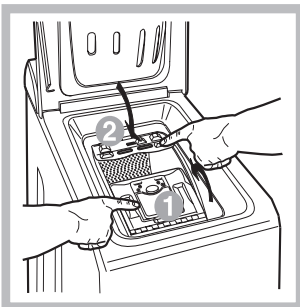
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

**A) OTWIERANIE. (Rys.1).** Podnieść zewnętrzną pokrywę i całkowicie ją otworzyć.

**B) Następnie otworzyć bęben, pomagając sobie obiema rękami, jak pokazano na Rys. 2):**

- przycisnąć wskazany strzałką na Rys. 2 przycisk i lekko docisnąć w dół, trzymając opartą jedną dłoń, aby drzwiczki otwierając się nie zraniły palców;
- powoli poluzować drzwiczki, które się zwolnią i łatwo otworzą.

**C) WKŁADANIE BIELIZNY. (Rys.3)**

**D) ZAMKNIĘCIE. (Rys.4)**

- dobrze zamknąć drzwiczki, opuszczając najpierw drzwiczki przednie i opierając na nich drzwiczki tylne;
- upewnić się, czy zaczepy przednich drzwiczek dobrze weszły na swoje miejsce w tylnych drzwiczkach;
- po usłyszeniu charakterystycznego "Klik", co świadczy o zaskoczeniu zaczepów, lekko docisnąć oboje drzwiczek, które nie powinny się rozczepić.;
- na zakończenie zamknąć klapę zewnętrzną.

## Krótko mówiąc: jak nastawić program

1. Nastawić żądany program przy pomocy pokrętki PROGRAMÓW.
2. Nastawić temperaturę prania (zobacz str. 66).
3. Włożyć bielinę do pralki, wsypać proszek i dodatki (patrz str. 67) i zamknąć pokrywę.
5. Włączyć pralkę, przyciskając przycisk

5. Po zakończeniu prania odczekaj około trzech minut.  
Następnie wyłącz pralkę, przyciskając przycisk .
6. Możesz teraz otworzyć okrągłe drzwiczki pralki.  
Po wyjęciu świeżo upranej bielizny zostaw zawsze drzwiczki otwarte lub uchylone, by mogła odparować pozostała w pralce wilgoć.  
Po zakończeniu prania zawsze zamknij kurek dopływu wody.

## Tabela programów

Rodzaj tkaniny oraz stopień zabrudzenia	Progr.	Temperatura	Środek piorący		Środek zmiękczający	Czas trwania cyklu (minuty)	Opis cyklu prania
			Pranie wstępne	Pranie właściwe			
<b>Bawelna</b>							
Bielizna biała bardzo silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	1	90°C	•	•	•	155	Pranie wstępne, pranie właściwe, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	2	90°C		•	•	145	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone	2	60°C		•	•	145	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone	2	40°C		•	•	145	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, normalnie zabrudzone (kolorowa bielizna; szlafroki i podomki, koszulki, itp.)	3	60°C		•	•	115	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny białe i kolorowe słabo zabrudzone	3	40°C		•	•	115	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny białe, słabo zabrudzone oraz kolorowe delikatne (koszule, bluzki itp.)	4	40°C		•	•	100	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Płukanie					•		Płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Płukanie w środku zmiękczającymi					•		Płukanie z automatycznym pobraniem środka zmiękczającego, odwirowania pośrednie i końcowe
Odwirowanie							Usunięcie wody oraz odwirowanie końcowe
<b>Tkaniny syntetyczne</b>							
Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	5	60°C		•	•	90	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne, kolorowe, mocno zabrudzone	5	50°C		•	•	80	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach mocno zabrudzone	5	40°C		•	•	70	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne, kolorowe, normalnie zabrudzone	6	50°C		•	•	80	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)	7	40°C		•	•	70	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
<b>Tkaniny delikatne</b> Wełna (którą można prać w pralce)	8	40°C		•	•	55	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Płukanie					•		Płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Płukanie z dodatkiem środka zmiękczającego					•		Płukania z pobraniem środka zmiękczającego, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Przeciw gnicieniu - Stop z wodą	•						Przeciw gnicieniu. Tkanin delikatnych, syntetycznych i do wełny. Odwirowanie Opróżnienie z wody bez odwirowania
Odwirowanie							Opróżnienie z wody i delikatne odwirowanie
Opróżnienie z wody							Opróżnienie z wody bez odwirowania

## Uwagi

Opis funkcji Przeciw gnicieniu tkanin zobacz str. 66. Podane w tabeli dane mają charakter przybliżony.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

# Potrzeby indywidualne



PL

## **Nastawienie temperatury**

Temperaturę prania nastawia się, obracając pokrętko TEMPERATURY (zobacz Tabelę programów *na str. 65*).  
Temperaturę można zredukować, aż do prania w zimnej wodzie (❄).

## **Funkcje**

Różne funkcje, w jakie wyposażona jest pralka, pozwalają na osiągnięcie pożądaných rezultatów prania. Aby uaktywnić różne funkcje, należy przycisnąć odpowiadający danej funkcji przycisk, zgodnie z poniższą tabelą.

Funkcje	Efekt	Uwagi dotyczące użycia
<b>Pół załadunku</b> 	Przycisk ten zmniejsza zużycie wody przy płukaniach.	Zaleca się stosowanie tej funkcji przy pralce nie załadowanej do pełna i odpowiednio zmniejszając ilość środka piorącego.
<b>Wyłączenie odwirowania</b> 	Przycisk ten służy do wyłączenia odwirowania.	Używa się go przy praniu ubrań trudnych do prasowania.

## **Program przeciw gniecieniu**

Funkcja ta (przedstawiona przy pomocy symbolu ●) przerywa program prania, zatrzymując białiznę namoczoną w wodzie przed odwirowaniem i dotyczy wyłącznie programów do tkanin delikatnych, syntetycznych i do wełny.

Jest to funkcja bardzo cenna, gdyż zapobiega pogniczeniu się tkanin delikatnych i syntetycznych (na przykład wtedy, gdy nie możecie wyjąć białizny od razu po zakończeniu prania, lecz dopiero po kilku godzinach).

Program ten może być zakończony odwirowaniem lub tylko usunięciem wody z pralki bez odwirowania i gniecienia białizny.

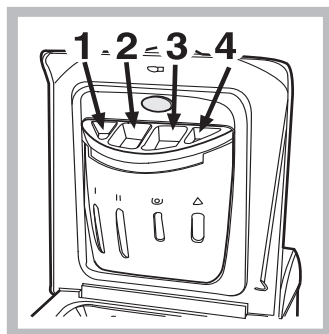
W pierwszym przypadku wystarczy obrócić o jedną pozycję pokrętko PROGRAMÓW w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

W drugim przypadku natomiast należy ustawić pokrętko PROGRAMÓW na symbol .

W obu przypadkach obracanie pokrętko PROGRAMÓW dokonywane być powinno przy pralce wyłączonej.

## Szufladka na środki piorące

Dobre rezultaty prania zależą również od właściwego dozowania środka piorącego: wsypując go za dużo, wcale nie poprawia się wydajności



prania, lecz przyczynia się do odkładania się nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczenia środowiska.

Wysunąć szufladkę i wsypać do niej środki piorące i dodatkowe w następujący sposób

**przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)**

**przegródka 2: Środek piorący (w proszku lub w płynie)**

Środek piorący w płynie należy włożyć bezpośrednio do bębna z zastosowaniem odpowiedniej kulki dozującej.

**!** Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.

**przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)**

Kiedy wlewa się środek zmiękczający do przegródki 3, to należy zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć oznaczonego poziomu "max". Środek zmiękczający jest automatycznie dodawany do wody podczas ostatniego płukania. Na zakończenie tego programu prania w przegródce 3 pozostaje reszta wody. Służy ona dla skoncentrowanych środków zmiękczających, to znaczy do ich rozprowadzenia z wodą. Jeśliby w przegródce 3 pozostało więcej wody niż zwykle, oznacza to, że urządzenie dozujące jest zatkane. Jak je wyczyścić patrz strona 69.

**przegródka 4: Wybielacz**

## Cykl wybielania

**Tradycyjnego** wybielacza używa się do białych tkanin wytrzymałych, **delikatnego** - do tkanin kolorowych, syntetycznych i do wełny.

Przy wlewaniu wybielacza nie należy przekroczyć poziomu „max” wskazanego na środkowej osce (zobacz rysunek).

## Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
  - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
  - kolorów: oddzielić bieliznę kolorową od białej.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru bielizny suchej:
  - Tkaniny wytrzymałe: max 5 kg
  - Tkaniny syntetyczne: max 2,5 kg
  - Tkaniny delikatne: max 2 kg
  - Wełna: max 1 kg

### Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 powłoczka na poduszkę 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

## Tkaniny wymagające szczególnej dbałości

**Firanki:** włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Prać same, nie przekraczając połowy załadunku. Stosować program 7, który automatycznie wyklucza wirowanie.

**Poduszki i kurtki:** Jeśli wypełnione są one pierzem gęsim lub kaczym, można je prać w pralce. Wywrócić na lewą stronę i załadować nie więcej niż 2-3 kg; powtórzyć płukania jeden lub dwa razy i stosować delikatne odwirowanie.

**Tenisówki:** oczyścić z błota. Można je prać razem z dżinsami i bielizną wytrzymałą, lecz nie białą.

**Wełna:** Aby uzyskać dobre rezultaty prania, należy stosować specjalny środek piorący i nie przekraczać 1 kg załadunku.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny



# Zalecenia i środki ostrożności

PL

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Podajemy Wam poniższe zalecenia, mając na względzie Wasze bezpieczeństwo, i powiniście je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z podanymi w niniejszej książeczce instrukcjami.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie otwierać szufladki na środki piorące w trakcie prania.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może być ona bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: mógłby bowiem ulec uszkodzeniu mechanizm zabezpieczający drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki, próbując samemu ją naprawić.
- Skontrolować zawsze, by dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki rozgrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie w kilka osób. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż pralka jest bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

## Usuwanie odpadów

- **Pozbywanie się starych urządzeń elektrycznych.**

Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń (WEEE) zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza”

umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.

Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

- Pozbycie się starej pralki: przed oddaniem jej na złom należy ją uniezdadnić do użytku odcinając kabel elektryczny i wyjmując drzwiczki.

## Oszczędność i ochrona środowiska

### Technologia w służbie środowiska

Jeśli przez okrągłe drzwiczki pralki widać w czasie prania mało wody, to dlatego, że przy nowej technologii Ariston wystarcza mniej niż połowa wody do uzyskania maksymalnych rezultatów prania: został w ten sposób osiągnięty jeden z celów ochrony środowiska.

### Oszczędność środka piorącego, wody, energii i czasu

- Aby nie trwonić zasobów, należy używać pralki załadowanej do pełna. Jedno załadowane do pełna pranie, zamiast dwóch załadowanych do połowy, pozwala na zaoszczędzenie aż do 50% energii.
- Pranie wstępne konieczne jest tylko w przypadku bielizny bardzo brudnej. Unikanie prania wstępnego pozwala na zaoszczędzenie środka piorącego; czasu, wody oraz od 5 do 15% energii.
- Wywabiając plamy odplamiaczem i pozostawiając bieliznę namoczoną w wodzie przed praniem, można zredukować temperaturę prania. Stosując program 60°C zamiast 90°C lub program 40°C zamiast 60°C, można zaoszczędzić aż do 50% energii.
- Dokładne dozowanie środka piorącego w zależności od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości bielizny pozwala uniknąć jego trwonienia i wychodzi na korzyść środowisku: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają jednak składniki, które zakłócają środowisko naturalne. Należy również unikać, gdy jest to możliwe, środka zmiękczającego.
- Dokonując prania późnym popołudniem i wieczorem, aż do wczesnych godzin rannych, przyczynia się do zmniejszenia obciążenia energetycznego elektrowni.
- Jeśli bielizna ma być wysuszona w suszarce, należy wybrać wysoką szybkość odwirowania. Dobrze odwirowana z wody bielizna pozwala na zaoszczędzenie czasu i energii przy suszeniu.

## Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejsza się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz czynności konserwacyjnych.

## Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoconą w wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ostrych i ściernych środków czyszczących.

## Czyszczenie szufladki na środki piorące

Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (zobacz rysunek). Wypłukać ją pod bieżącą wodą. Czynność tę należy powtarzać stosunkowo często.

## Czyszczenie drzwiczek i bębna

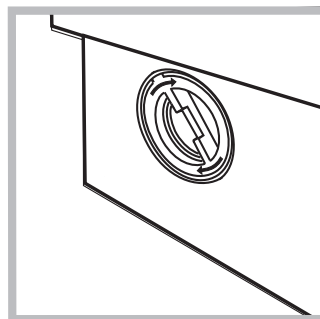
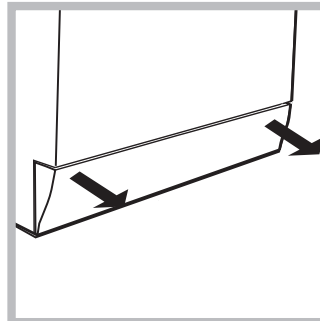
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się przykrych zapachów.

## Czyszczenie pompy

Pralka wyposażona jest w pompę samooczyszczającą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że małe przedmioty (monety, guziki) wpadną do przedsionka ochronnego pompy, znajdującego się w jej dolnej części.

! Upewnić się, by cykl prania był zakończony i by wtyczka była wyjęta z gniazdka.

Aby odzyskać ewentualne przedmioty, które upadły do wstępnej komory:



1. Odczepić dolny cokół w przedniej części pralki pociągając rękoma jej boczne końce (patrz rysunek);
2. odkręcić przykrywkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zobacz rysunek): fakt, że wypłynie trochę wody, jest zjawiskiem normalnym;
3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić przykrywkę;
5. ponownie przymocować panel,

pamiętając o wsunięciu zaczepów w odpowiednie otwory przed dopchnięciem go do urządzenia.

## Kontrola rury doprowadzania wody

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na niej rysy i pęknięcia, należy ją wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jej nagłe zerwanie się.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

## Jak czyścić szufladkę środków piorących

### Wymontowanie:

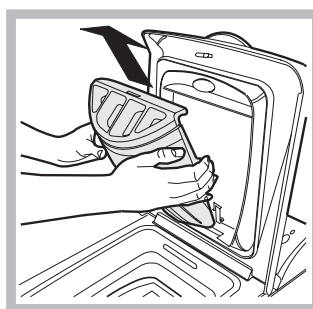
Lekko przycisnąć duży przycisk w przedniej części szufladki środków piorących i pociągnąć ją do góry (Rys.1).



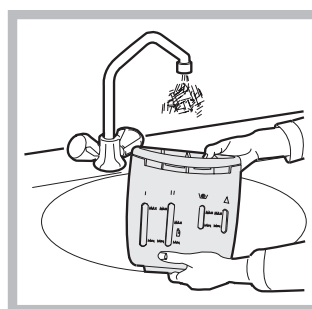
Ris. 1

### Czyszczenie:

Wymyć szufladkę pod bieżącą wodą (Rys.3), pomagając sobie starą szczoteczka do zębów i po wyjęciu pary syfonków znajdujących się w górnej części przegródek 1 i 2 (Rys.4), sprawdzić, czy nie są one zatkane i wypłukać je.



Ris. 2

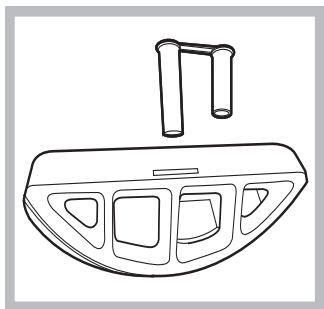


Ris. 3

### Ponowne zamontowanie:

#### zamontowanie:

Po włożeniu pary syfonków, wstaw szufladkę na swoje miejsce, zaczeplając ją (Rys. 4, 2, 1).



Ris. 4

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny



# Anomalie i środki zaradcze

PL

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Zanim wezwie się Serwis Techniczny (zobacz str. 71) należy sprawdzić, czy problemu tego nie da się łatwo rozwiązać samemu, pomagając sobie poniższym wykazem.

## Nieprawidłowości w działaniu: **Możliwe przyczyny/Porady:**

### Pralka się nie włącza.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.

### Cykl prania nie zaczyna się.

- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został przyciśnięty przycisk ①.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.

### Pralka nie pobiera wody.

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do kurka.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu brak jest wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.

### Pralka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.

- Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (zobacz str. 63).
  - Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (zobacz str. 63).
  - Usuwanie wody bezpośrednio w ścianie nie posiada odpowietrznika.
- Jeśli po skontrolowaniu tych pozycji nieprawidłowość nadal się utrzymuje, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może zaistnieć efekt "syfonu", w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności w handlu dostępne są specjalne zawory.

### Pralka nie usuwa wody i nie odwirowuje.

- Program nie przewiduje usuwania wody: przy niektórych programach należy uruchomić je manualnie (zobacz str. 65).
- Funkcja Przeciw Gnienieniu tkanin jest aktywna (*tam, gdzie przewidziane*): Przy funkcji tej pralka zatrzyma się z wodą w bębnie a opróżnienie pralki z wody musi być nastawione manualnie.
- Rura usuwania wody jest zgięta (zobacz str. 63).
- Rura usuwania wody jest zatkana.

### Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.

- Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (zobacz str. 62).
- Pralka nie jest ustawiona dokładnie w poziomie (zobacz str. 62).
- Pralka jest wciśnięta między meble i ścianę (zobacz str. 62).

### Z pralki wycieka woda.

- Rura doprowadzania wody nie jest dobrze przykręcona (zobacz str. 62).
- Szufładka na środki piorące jest zatkana (aby ją oczyścić, zobacz str. 69).
- Rura usuwania wody nie jest dobrze przymocowana (zobacz str. 63).

### Tworzy się zbyt wiele piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: "do pralek", "do prania ręcznego i pralek" lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

## Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samemu (zobacz str. 70);
- Ponownie nastawić program i sprawdzić, czy problem został rozwiązany;
- W przypadku negatywnym skontaktować się z upoważnionym ośrodkiem Serwisu Technicznego pod numerem podanym na karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie zwracać się do nieupoważnionych techników.

## Należy podać:

- rodzaj defektu;
  - model urządzenia (Mod.);
  - numer seryjny (S/N).
- Informacje te znajdują się na przymocowanej z tyłu pralki tabliczce znamionowej.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady  
ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości  
w działaniu

Serwis  
techniczny

